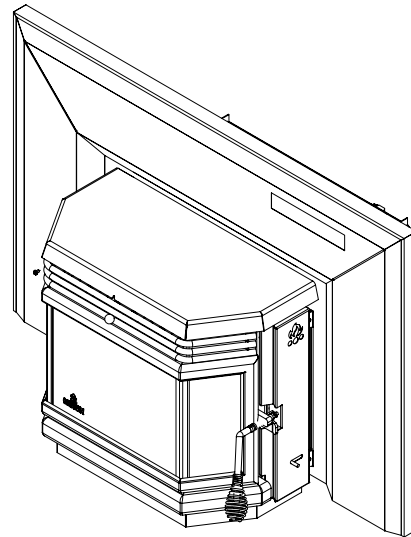
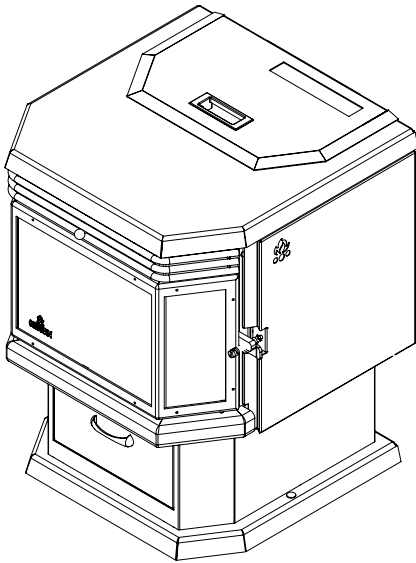




*au-delà du feu...*

## MODÈLE HYBRID-35 POÊLE & ENCASTRABLE



## MANUEL D'UTILISATION

- **Mise en garde:** un feu pourrait se produire en cas de mauvaise installation. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez les autorités locales en matière de feu ou de construction afin de connaître les restrictions d'installation et les règles d'inspection propres à votre région pour ce type d'appareil.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce poêle à granules. Omettre de lire ce manuel et de suivre les instructions peut entraîner des dommages à votre propriété et ses occupants, et peut même causer la mort. Conservez ces instructions.
- Certaines surfaces deviennent très chaudes aux niveaux d'alimentation élevés. Afin de prévenir les brûlures, veuillez éviter tout contact avec ces surfaces.

Tested &  
Listed By



OMNI-Test Laboratories, Inc.

Beaverton  
Oregon USA

**L'INSTALLATION PAR UN PROFESSIONNEL HAUTEMENT  
RECOMMANDÉE**

**Fabriqué par:  
Fabricant de poêles international inc.  
Québec (Québec)  
CANADA**

Merci d'avoir acheté un poêle à granules OSBURN HYBRID-35. Vous êtes maintenant prêt à brûler du bois de la façon la plus efficace et pratique qui soit. Afin d'obtenir de votre poêle la performance la plus sécuritaire et satisfaisante, vous devez suivre les règles suivantes : 1) installez-le correctement; 2) Opérez-le correctement; et 3) entretenez-le de façon régulière. Le but de ce manuel est de vous aider à faire ces trois choses.

**Veillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce poêle à granules. Omettre de lire ce manuel et de suivre les instructions peut entraîner des dommages à votre propriété et ses occupants, et peut même causer la mort. Conservez ces instructions pour référence.**

Votre OSBURN HYBRID-35 a été testé de façon indépendante selon la norme ASTM E1509-04 pour les appareils de chauffage résidentiels à granules de type 1 et le HYBRID-35 encastrable a été testé de façon indépendante selon la norme ASTM E1509-04, la norme UL 1482-1998 et la norme pour les appareils de chauffage résidentiels à combustible solide et ULC S628-M93 pour les poêles encastrables.

Cet appareil lorsque installé, doit être raccordé à prise pourvue d'une mise à la terre pour respecter le code local ou en l'absence d'un code local, en accord avec le code national sur l'électricité, ANSI/NFPA 70 et CSA-C22.1.

Ce poêle à granules est conçu pour brûler de la granule de bois seulement. Il fut testé et conçu pour une utilisation résidentielle selon les normes en vigueur pour ce type d'appareil de chauffage. Ce poêle, lorsque connecté à une prise d'air extérieur, est également approuvé pour une installation dans une maison mobile.

Ce poêle ne fonctionne pas avec un tirage naturel ou sans source de courant pour activer les ventilateurs et le système d'alimentation de granules. **Aucune forme de charbon ne doit être utilisée dans cet appareil.**

Ce poêle est conçu pour utiliser un ratio d'air et de combustible optimal afin de brûler correctement, sans fumée et sans suie. Tout blocage du système d'évacuation ou de l'apport d'air conduira à une dégradation des performances et sera remarquable par la fumée qui s'évacuera du système d'évacuation et noircira les murs extérieurs. Pour une opération efficace, le contenu en résidus organiques de la granule devrait être inférieur à 1% et sa valeur calorifique devrait être approximativement de 8,200 BTU/LB. Évitez les granules dont le contenu en résidus organiques est élevé afin de prévenir le blocage du pot de combustion.

Une installation et un usage commercial de ce poêle doivent être évités, car ils dépassent normalement les performances pour lesquelles cet appareil a été conçu.

#### **ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE**

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat.

Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au [www.osburn-mfg.com/](http://www.osburn-mfg.com/) L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.



- N'opérez pas votre poêle si vous sentez et voyez de la fumée sortir de l'appareil. Mettez-le à "OFF", surveillez-le, et contactez votre détaillant. **NE LE DÉBRANCHEZ PAS**



- Gardez tout objet hors du trémie.



- Ne jamais utiliser d'essence, d'huile, d'allume-feu à BBQ, ou tout liquide similaire pour démarrer ou augmenter le feu dans le poêle. Gardez tous ces liquides dans un endroit éloigné du poêle.



- Ne pas jeter ce manuel. Ce manuel contient des instructions d'opération et d'entretien importantes dont vous aurez de besoin. Suivez toujours les instructions de ce manuel.



- Ne jamais bloquer aucune sortie d'air libre du poêle.



- Ne pas placer de vêtements ou autre item combustible sur le dessus ou autour du poêle.



- Ne jamais tenter de réparer ou de remplacer une pièce du poêle, à moins que des instructions soient fournies dans ce manuel. Toute autre réparation devrait être effectuée par un technicien qualifié.



- La porte du poêle doit demeurer fermée pendant l'utilisation.



- Le poêle ne fonctionnera pas en cas de panne électrique. Si une panne électrique se produit, vérifiez si de la fumée s'échappe du poêle. Ouvrez une fenêtre au besoin.



- Cessez d'opérer le poêle si la flamme devient foncée et salissante, ou si le pot de combustion déborde de granules. Mettez le poêle à "OFF", inspectez-le, et contactez votre détaillant au besoin.



- Débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique du poêle avant d'effectuer tout entretien sur le poêle. **NOTE:** Mettre simplement le poêle à "OFF". ne coupe pas le courant à l'appareil.



- Ne touchez pas les surfaces chaudes du poêle. Faites comprendre aux enfants que cet appareil devient chaud. Surveillez vos enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que le poêle.



- Ne pas débrancher le poêle si vous croyez qu'il est en défaut. Mettez-le à « OFF », inspectez-le, et contactez votre détaillant.



- Débranchez le poêle si vous ne vous en servez pas durant une longue période de temps (ex: l'été).



- Contactez votre municipalité afin de connaître la nécessité d'obtenir un permis pour l'installation de votre poêle. Avisez votre compagnie d'assurances.



- Le système d'évacuation doit être scellé et installé correctement. Les joints doivent être scellés avec du silicone haute température (500°F) et du ruban métallique haute température UL-181-AP.



- Ce poêle doit être installé correctement afin de prévenir tout risque d'incendie. Les instructions de ce manuel doivent être suivies correctement.



- Votre poêle requiert un entretien périodique. Négliger cet entretien peut causer des dégâts reliés à la fumée.



- Assurez-vous que le poêle ait refroidi avant de procéder à toute réparation ou nettoyage. Les cendres doivent être mises dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique. Le contenant doit être déposé sur une surface non combustible, éloigné de tout autre matériel pouvant prendre feu.



- Ce poêle est conçu et approuvé pour brûler de la granule de bois seulement. L'utilisation de tout autre type de combustible annulera votre garantie.



- Ce poêle doit être branché dans une prise standard de 120V, 60Hz, avec mise à terre. Ne faites jamais passer le cordon d'alimentation électrique au devant, au dessus, ou en dessous du poêle.



- Si cet appareil est installé dans une maison mobile, il doit être fixé au sol, doit être connecté à une prise d'air extérieur, et **ne doit pas** être installé dans une chambre à coucher.



- Le tuyau d'évacuation devrait être inspecté au moins deux fois par année pour prévenir toute accumulation de suie ou de créosote.



- **SBI - Fabricant de poêles international inc. n'assume aucune garantie implicite ou explicite liée à l'installation et l'entretien de votre poêle et n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui en résulterait.**



# TABLE DES MATIÈRES

<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTALLATION POÊLE</b> .....	<b>7</b>
SPÉCIFICATIONS DU POÊLE À GRANULES .....	7
PRÉPARATION .....	7
DÉGAGEMENTS.....	7
APPORT D’AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR.....	8
SI UNE PRISE D’AIR EXTÉRIEUR N’EST PAS UTILISÉE .....	8
SYSTÈME D’ÉVACUATION .....	8
ASSEMBLAGE DU POÊLE.....	9
LONGUEUR D’ÉVENT ÉQUIVALENT(LEE).....	11
CONFIGURATIONS D’INSTALLATION .....	11
INSTALLATION HORIZONTALE À TRAVERS UN MUR .....	11
INSTALLATION VERTICALE AVEC UN SYSTÈME D’ÉVACUATION NEUF.....	12
INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE EXISTANTE .....	12
INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE.....	13
INSTALLATION À TRAVERS LE CÔTÉ D’UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE.....	13
<b>INSTALLATION ENCASTRABLE</b> .....	<b>14</b>
ENCASTRABLE DANS UN FOYER DE MAÇONNERIE .....	14
ASSEMBLAGE DE LA FAÇADE .....	15
DÉGAGEMENTS.....	18
INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE .....	18
<b>OPÉRATION</b> .....	<b>19</b>
COMBUSTIBLE .....	19
VÉRIFICATION AVANT L’ALLUMAGE .....	19
LES PREMIERS FEUX .....	19
PROCÉDURES D’ALLUMAGE .....	19
PANNEAU DE CONTRÔLE.....	20
BOUTON MODE .....	20
BOUTON D’ALIMENTATION EN GRANULES.....	20
RÉDUCTEUR DU NIVEAU DE BRUIT .....	20
NIVEAU D’INTENSITÉ.....	20
RESET .....	20
OUVERTURE DE LA PORTE .....	20
VENTILATEURS DE CONVECTION .....	20
COMBEX <sup>tm</sup> .....	20
SI LE POÊLE MANQUE DE GRANULES.....	21
CONTRÔLE DE L’AIR COMBURANT .....	21
LE REMPLISSAGE .....	21
PROCÉDURE DE MISE À L’ARRÊT .....	22
CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ .....	22
OPÉRATION DU CONTRÔLE D’AIR COMBURANT .....	22
FONCTIONNEMENT EN MODE THERMOSTATIQUE .....	23
INSTALLATION D’UN THERMOSTAT .....	23
MODES.....	23
MODE THERMOSTATIQUE .....	23
<b>MESURES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>24</b>
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>25</b>
ENLÈVEMENT DES CENDRES.....	25

ENTREPOSAGE DES CENDRES .....	25
UTILISATION D'UN ASPIRATEUR.....	26
NETTOYAGE .....	26
VENTILATEURS.....	27
NETTOYAGE DES CONDUITS D'ÉVACUATION .....	27
CÉDULE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE .....	27
REMPLACEMENT D'UNE VITRE BRISÉE.....	27
<b>RÉSOLUTION DE PROBLÈMES .....</b>	<b>28</b>
LE POÊLE S'ÉTEINT ET LE CODE "E" APPARAÎT.....	29
LE POÊLE ALIMENTE LE POT EN GRANULES MAIS N'ALLUME PAS. UN CODE "L" APPARAÎT .....	30
LE POÊLE ALIMENTE LE POT EN GRANULES MAIS N'ALLUME PAS. LE CODE "I" APPARAÎT .....	30
LE POÊLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "O" APPARAÎT ..	30
LE POÊLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "H" APPARAÎT	31
LE POÊLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "d" APPARAÎT ..	31
UNE ODEUR DE FUMÉE EST PRÉSENTE DANS LA PIÈCE.....	31
LE MOTEUR DE VIS CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET SE REMET À FONCTIONNER. ....	31
CODES D'ERREURS .....	32
ODEUR DE FUMÉE OU ACCUMULATION DE SUIE.....	32
<b>DIAGRAMME ÉLECTRIQUE.....</b>	<b>33</b>
CHOQUE ÉLECTRIQUE .....	33
<b>PIÈCES DE REMPLACEMENTS.....</b>	<b>34</b>
<b>GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN.....</b>	<b>35</b>

# INSTALLATION POÊLE

## SPÉCIFICATIONS DU POÊLE À GRANULES OSBURN HYBRID-35

Largeur: 22 1/2"

Hauteur: 29"

Profondeur: 24 1/2"

Poids: 195 lbs.

Diamètre du tuyau d'évacuation approuvé: 3" ou 4"

Capacité du trémie: jusqu'à 35lbs

(Ceci peut varier légèrement en fonction de la grosseur des granules, de leur poids, et de leur diamètre.)

Statu EPA: exempté

Taux de combustion: 1 lbs à 4 lbs par heure

Puissance (BTU): 8,200 à 35,000

Consommation électrique: 3.5 ampères en cycle d'allumage  
2.5 ampères en régime continue

Spécifications électriques: 120VAC 15A

Fusibles du panneau de contrôle : F2 principale : 7.5A-250V  
réaction rapide

F3 allumeur : 5A-250V

réaction rapide

Installations approuvées: maison mobile, conventionnelle.

## PRÉPARATION

L'emballage doit être enlevé et le montage de certaines composantes sur l'unité doit être fait avant l'installation.

- Le revêtement de porte doit être installé sur le châssis de porte en acier;
- L'ensemble de louveres doit être installé au devant de l'échangeur de chaleur.

NOTE: Votre détaillant effectue normalement ces fonctions.

La version poêle peut être utilisée avec un tiroir à cendre ou simplement vidé à l'aide d'un aspirateur. Si vous désirez utiliser le tiroir à cendre, vous devrez retirer la plaque située à la droite du pot de combustion :

- 1- Dévisser les 3 vis
- 2- Retirer la plaque
- 3- Remettre les 3 vis en place
- 4- Utiliser le bouchon fourni avec l'ensemble pour poêle

## DÉGAGEMENTS

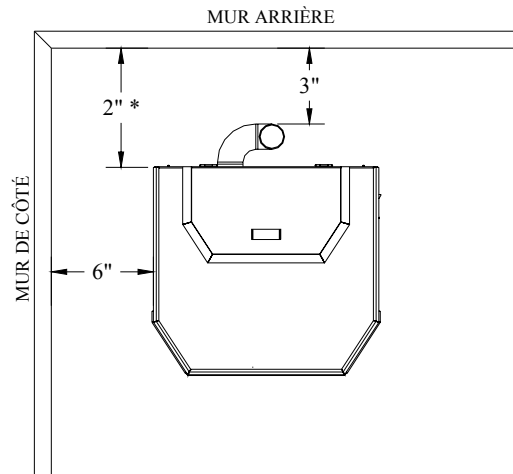
Le HYBRID-35 a été testé pour installation dans les résidences et maisons mobiles. (voir figure 1 & 2)

**PROTECTION DE PLANCHER:** la protection de plancher doit excéder les côtés et le devant du poêle d'au moins 6 pouces. Le poêle doit être placé sur une surface incombustible tel que de la céramique, du panneau de béton, de la brique, ou tout autre matériel équivalent, approuvé comme protection de plancher. NOTE: la céramique doit être placée sur un panneau incombustible afin d'éviter que des tisons puissent être mis en contact avec le plancher à travers des craques ou des manques dans les joints de coulis de la céramique.

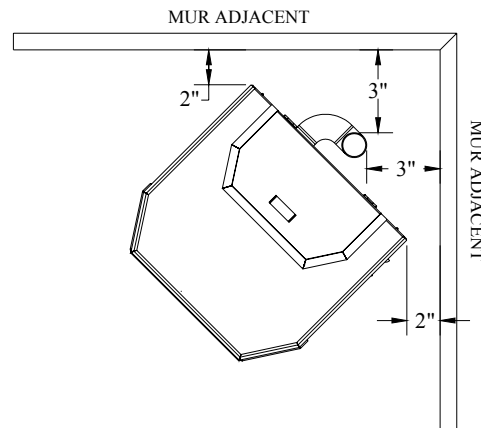
Les dégagements sont mesurés à partir des côtés, de l'arrière, et de l'avant (ouverture de porte) du poêle. (voir figure 3)

**AUCUN COMPROMIS NE DEVRAIT ÊTRE FAIT QUANT À LA QUALITÉ DES MATÉRIAUX UTILISÉS POUR L'INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL.**

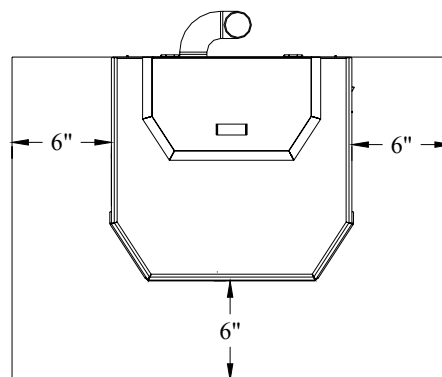
**VOUS DEVEZ INSTALLER LES TUYAUX D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE MANUFACTURIER DES TUYAUX.**



**Figure 1**  
**Installation mur arrière**



**Figure 2**  
**Installation en coin**



**Figure 3**  
**Protection de plancher**

## APPORT D'AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR

Pour l'installation dans une maison mobile, le poêle doit être connecté à une prise d'air extérieur. Un tuyau métallique, rigide ou flexible, d'un diamètre intérieur de 3", peut être raccordé à la buse prévue à cet effet, à l'arrière du poêle (voir figures, 4, 5, et 6). Un garde anti-rongeur en métal déployé doit protéger l'entrée (voir figure 5). Toutes les connexions doivent être scellées à l'aide de collets de serrage ou de ruban métallique UL-181-AP.

**Pour les maisons mobiles seulement:** le raccordement à une prise d'air extérieur ne doit pas excéder 10 pieds en longueur.

### Source d'air de combustion extérieur

- Un trou dans le mur à l'arrière du poêle.(Figure 5)
- Un trou dans le plancher, à l'arrière du poêle, donnant sur un espace ventilé sous la maison.(Figure 6)

## SI UNE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR N'EST PAS UTILISÉE

Si une prise d'air extérieur n'est pas utilisée, il est important que de l'air de combustion puisse être accessible à travers une entrée située à proximité du poêle. Un registre mural peut être installé dans les maison hermétiques.

## SYSTÈME D'ÉVACUATION

Le HYBRID-35 est certifié pour une installation avec du tuyau homologué UL-103 ou ULC S629M, ainsi que toute cheminée de type UL-641 ou UL S609, d'un diamètre de 3" ou 4". Ce poêle peut également être raccordé à travers une cheminée existante à l'aide d'une gaine de 4" de diamètre. Référez-vous aux instructions fournies par le fabricant de tuyaux ou de cheminée, et ce spécialement lorsque il s'agit de passer à travers les murs et les plafonds.

Ce poêle utilise un système d'évent pressurisé. Tous les joints doivent être scellés avec du silicone RTV 500°F afin d'assurer une performance optimale et d'éviter toute fuite de fumée. Toutes les sections horizontales doivent être scellées avec du ruban métallique UL-181-AP. Nous recommandons également que les joints soient vissés à l'aide d'au moins 3 vis.

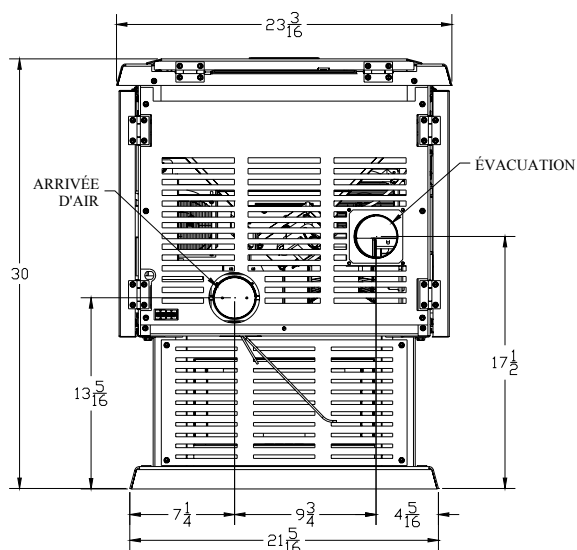
**NE JAMAIS RACCORDER CE POÊLE À TOUT AUTRE SYSTÈME D'ÉVACUATION SERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

**NE JAMAIS INSTALLER DE REGISTRE SUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL.**

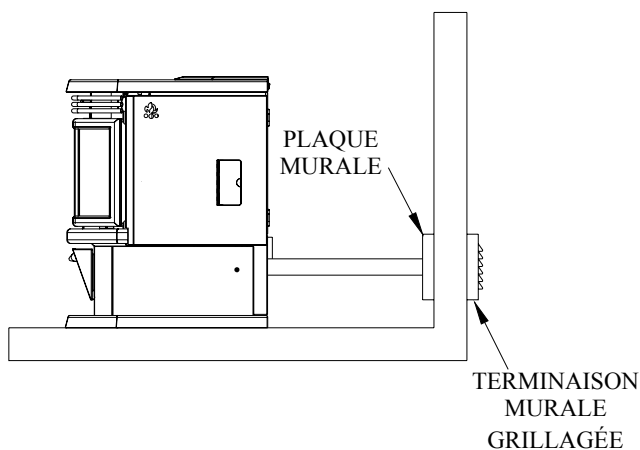
**TOUJOURS INSTALLER LE SYSTÈME D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS PRÉSCRITS PAR LE MANUFACTURIER DU SYSTÈME D'ÉVACUATION.**

**NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**

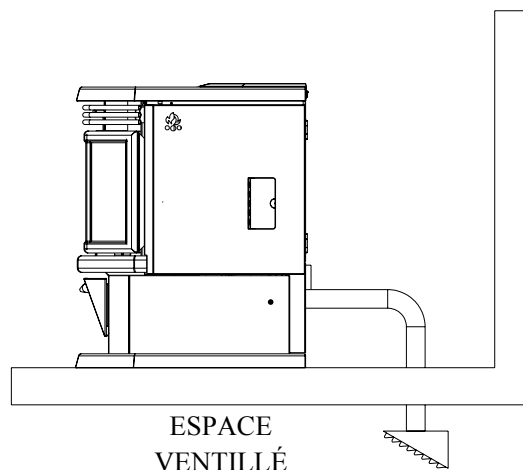
**ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DES PLANCHERS, DES MURS ET DES PLAFONDS DOIT ÊTRE CONSERVÉE.**



**Figure 4**  
**Vue arrière**



**Figure 5**  
**Appoint d'air frais mur extérieur**



**Figure 6**  
**Appoint d'air frais d'un vide sanitaire ventilé**



## ASSEMBLAGE DU POÊLE

- 1- Visser le poêle au piédestal à l'aide des 4 vis.(Figure 7)
- 2- Fixer le dessus du poêle à l'aide des plaques de fixation de chaque côté et des 2 vis à l'arrière.(Figure 8)

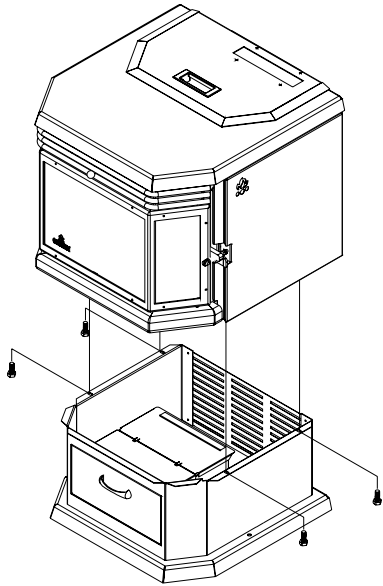


Figure 7

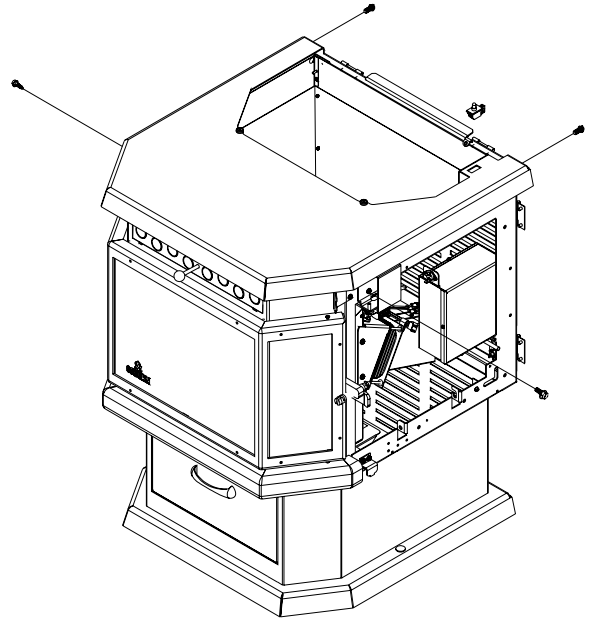


Figure 8

- 3- Installer le couvercle de la trémie en vissant les pentures avec 2 vis par penture.(Figure 9)
- 4- Fixer le panneau de contrôle au couvercle de la trémie.(Figure 10)

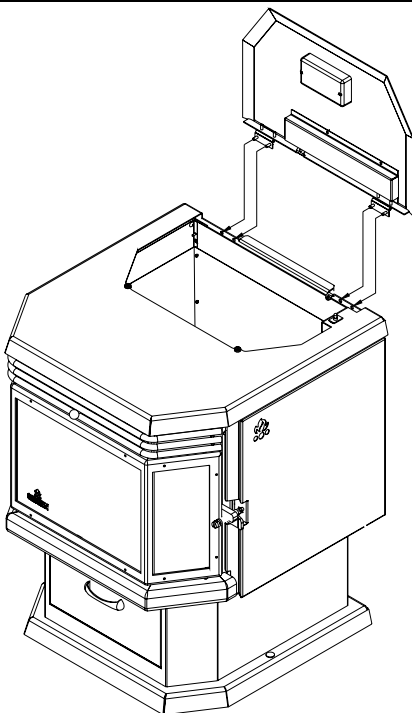


Figure 9

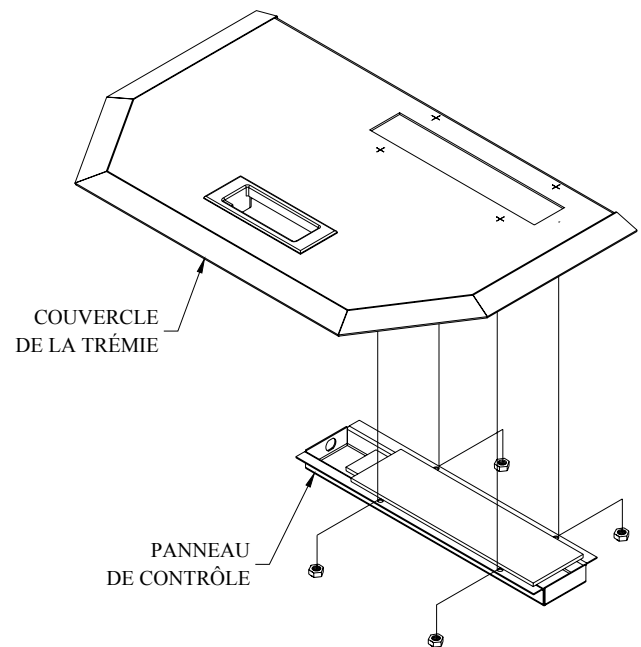
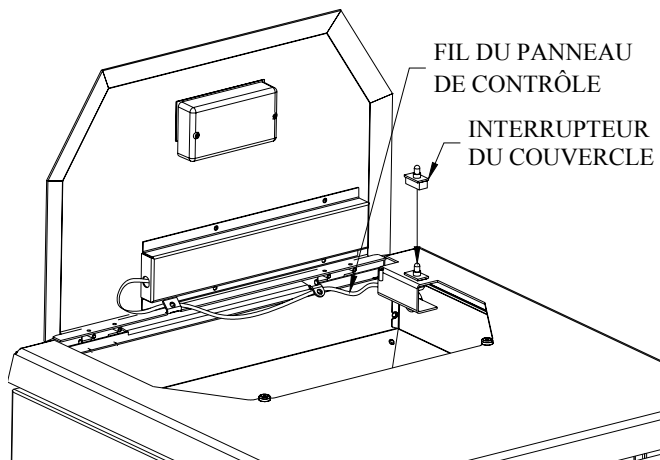
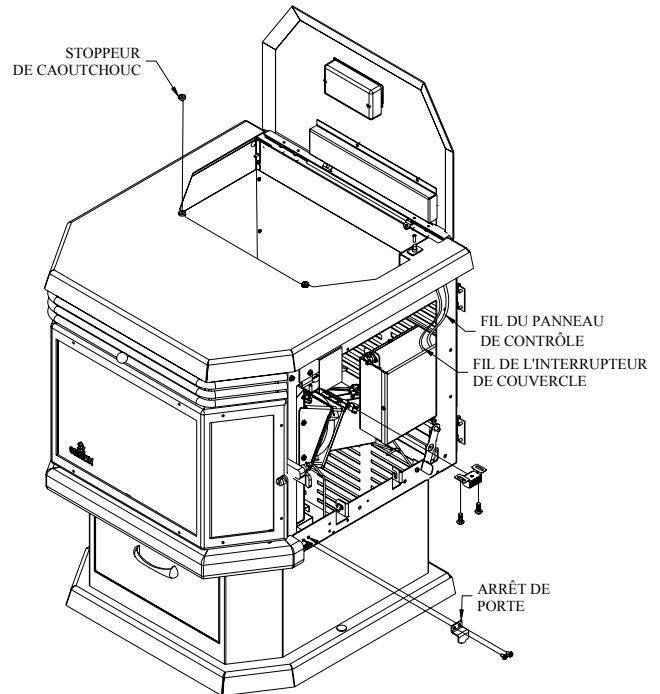


Figure 10

- 5- Raccordez le connecteur blanc à l'interrupteur(Figure 11)  
Faites courir l'autre fil au panneau de contrôle en passant le fil sous la première attache(au dos de la trémie) et au dessus de l'attache sur le couvercle. Fixez le en place à l'aide des attaches de plastiques. Ensuite raccordez le fil au panneau de contrôle.
- 6- Insérez les stoppeur de caoutchouc dans les trous de chaque côté. Fixer les aimants de côté et les arrêts de porte, tel que montré à la Figure 12.

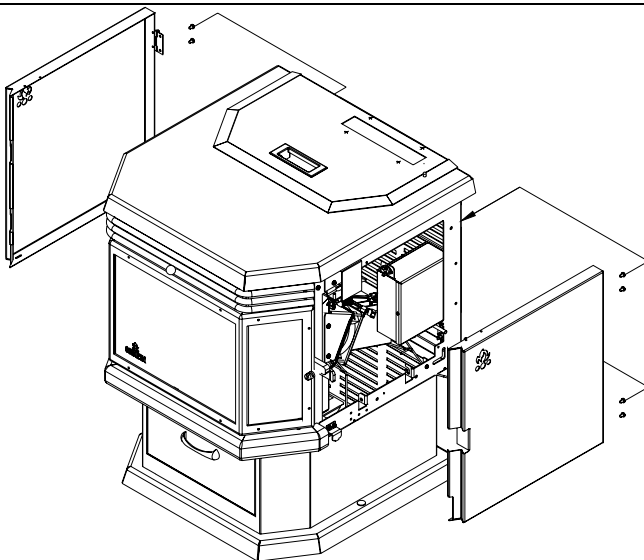


**Figure 11**

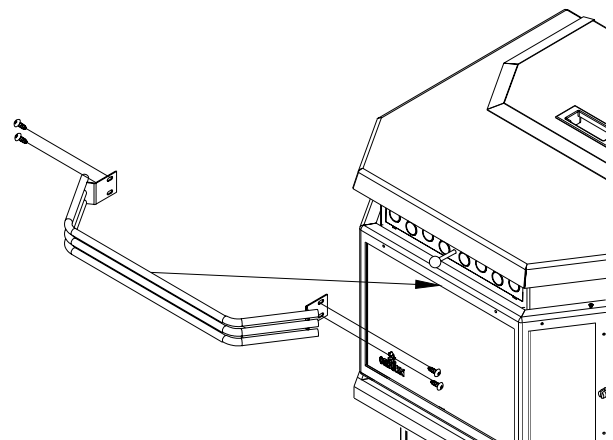


**Figure 12**

- 7- Montez les panneaux de côté en place. Utilisez 2 vis par penture.(Figure 13)
- 8- Fixez les louveres face à l'échangeur de chaleur avec les 4 vis fournies.(Figure 14)



**Figure 13**



**Figure 14**

## LONGUEUR D'ÉVENT ÉQUIVALENT(LEE)

Plus élevée sera la longueur de l'évent dans votre installation, plus grande sera la restriction dans le système d'évacuation. Un tuyau d'évacuation plus large est recommandée si la longueur du système est élevée.

- Utilisez un tuyau de 4" si vous avez plus de **15 pieds** de longueur d'évent équivalent(LEE).
- Les longueurs horizontales ne devraient pas dépasser 10 pieds de LEE.
- Pour calculer la LEE, utilisez les conversions suivantes :

Qté	Type de tuyau	Longueur équivalente(LEE)
1	Coude 90° ou "T"	5 pieds
1	Coude de 45°	3 pieds
1 pied	Tuyau à l'horizontal	1 pied
1 pied	Tuyau vertical	0.5 pied

NOTE: Si le poêle est installé à une altitude de 3,000 pieds ou plus, il est recommandé d'utiliser un système d'évacuation de 4" de diamètre si le LEE est de 7 pieds ou plus.

Voici un exemple de comment calculer une LEE de votre installation : ( voir figure 16)

(3 x 4' de longueur verticale = 12' x 0.5' = 6' de LEE) + (1 x un coude 90° ou "T" = 5 LEE) + (2 x 1' de longueur horizontale = 2 LEE)

Total de LEE = (6 + 5 + 2) = 13. Donc, un tuyau de 3" est permis.

## CONFIGURATIONS D'INSTALLATION

### INSTALLATION HORIZONTALE À TRAVERS UN MUR

NOTE: Suivre les instructions du fabricant de l'évent.

1. Positionnez le poêle en respectant les dégagements mentionnés aux figures 1 & 2.
2. Marquez la position du trou au mur directement derrière la buse d'évacuation (voir figure 4).
3. Toujours conserver une distance de 3" entre le système d'évacuation et les matériaux combustibles.
4. Installez l'évent et le coupe-feu mural selon les instructions du fabricant.
5. Raccordez suffisamment de sections pour faire dépasser de tuyau horizontal d'environ 6 pouces par rapport au mur extérieur. Une hauteur de 8 pieds est recommandée sur le mur extérieur afin de réduire les risques de retour de fumée pouvant être causés par la pression négative.
6. Fixez et scellez le chapeau et le coupe-feu mural extérieur à l'aide d'un adhésif flexible (silicone) haute-température.

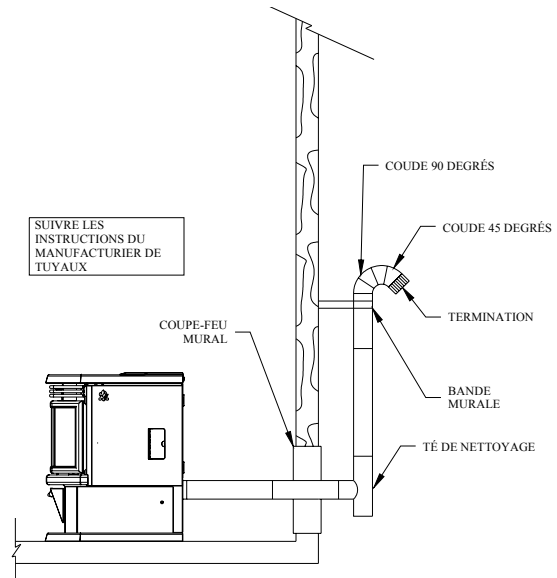


Figure 15  
Évacuation murale

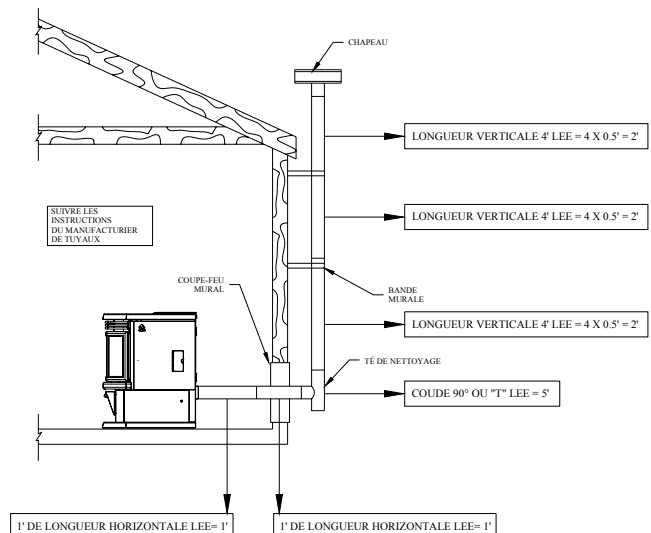


Figure 16  
Évacuation murale

La terminaison murale devrait être installée à un endroit stratégique, de façon à ne pas pouvoir mettre le feu aux arbres, aux arbustes, ou tout autre matière inflammable située proximité. Les gaz d'échappement atteignent 500°F et peuvent causer des brûlures sérieuses.

**Positionnement de la terminaison murale: A) à plus de 3 pieds au dessus de toute prise d'air forcée située à moins de 10 pieds. B) à plus de 4 pieds, horizontalement ou en dessous, d'une fenêtre, porte, ou toute autre prise d'air par fonctionnant par gravité. C) à plus de 2 pieds d'une bâtisse adjacente et au moins 7 pieds au dessus du trottoir si la terminaison est adjacente à un voie publique. Pour les maisons mobiles, un pare-étincelle doit être installé.**

## INSTALLATION VERTICALE AVEC UN SYSTÈME D'ÉVACUATION NEUF

**NOTE:** Suivre les instructions du fabricant de tuyau.

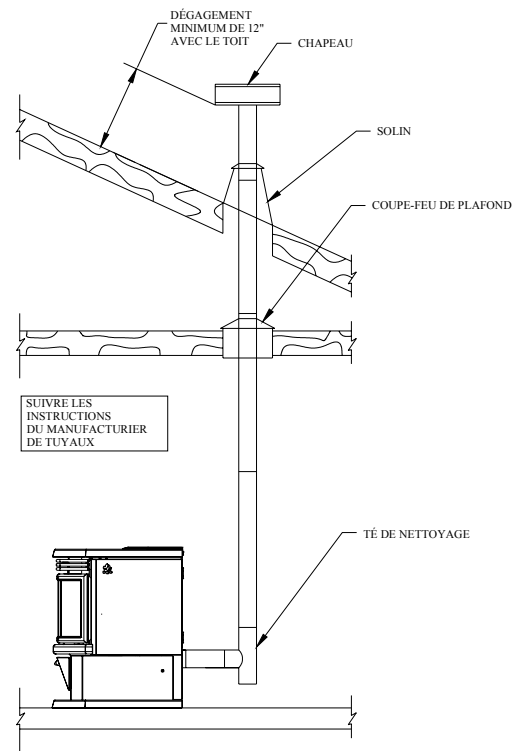
**OPTION:** Afin d'obtenir une installation verticale centrée par rapport au poêle, un coude 45° et un « té » peuvent être utilisés pour dévier le tuyau de la sortie d'évacuation vers le centre arrière du poêle.

1. Toujours garder un dégagement de 3" par rapport aux matériaux combustibles. Lorsque vous passez par le plancher ou le plafond, utilisez toujours un coupe-feu.
2. Après avoir localisé le trou dans le toit, découpez une ouverture dont le diamètre excède celui du tuyau d'évacuation par 3 pouces. Insérez le solin de toit dans le trou. Fixez le solin à l'aide de clous. Scellez les trous à l'aide d'un silicone conçu pour l'extérieur.
3. Appliquez un silicone extérieur haute température sur le joint entre le solin et la cheminée. Descendez le collet d'étanchéité jusqu'à ce qu'il soit bien assis sur le solin. Scellez le contour avec la cheminée à l'aide d'un silicone extérieur haute température. Installez le chapeau de cheminée. Un pare-étincelles doit être utilisé pour les maisons mobiles.

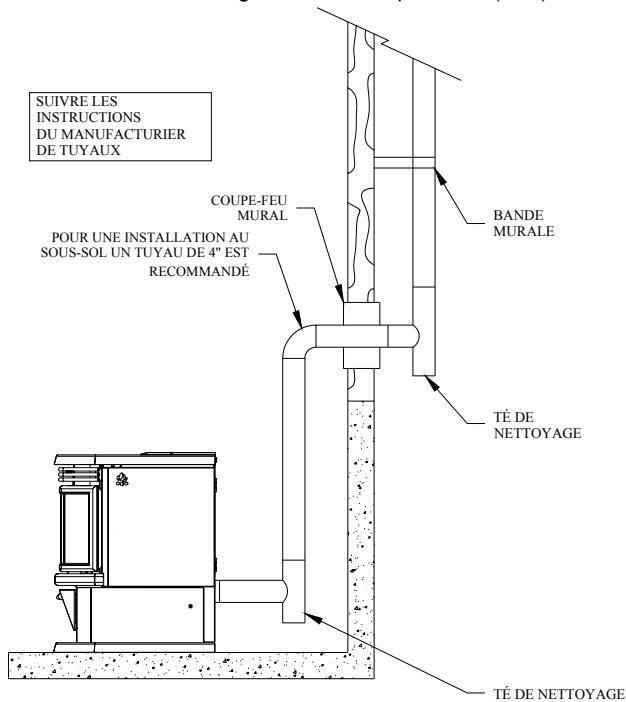
## INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE EXISTANTE

Le tuyau de 3" ou 4" peut passer à travers une cheminée existante (voir Figure 19).

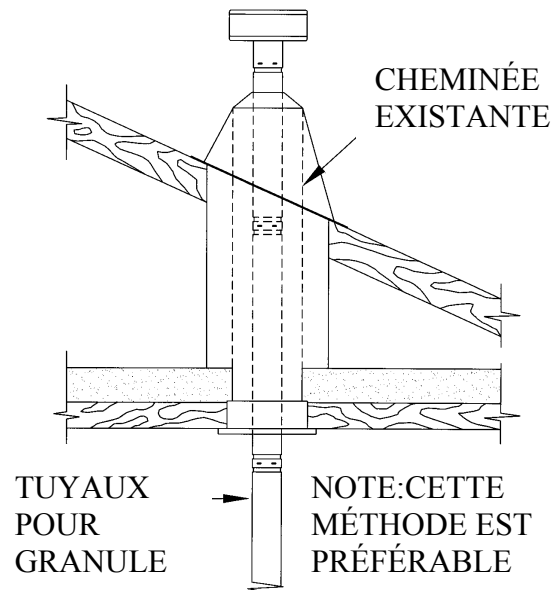
Suivre les direction de Longueur d'Évent Équivalente (LEE).



**Figure 17**  
Évacuation par le toit



**Figure 18**  
Installation au sous-sol

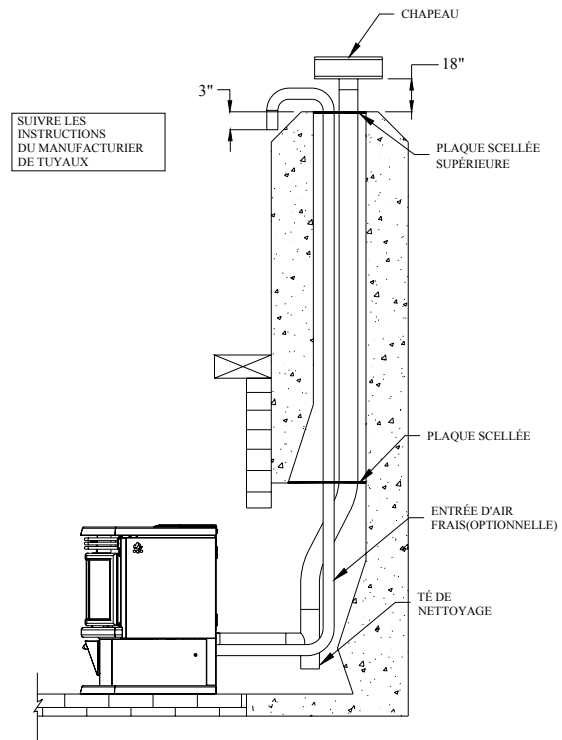


**Figure 19**  
Évacuation dans une cheminée existante

## INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE

**NOTE:** Suivez les instructions du fabricant de tuyaux.

1. La condition structurelle de la cheminée de maçonnerie doit tout d'abord être inspectée par un ramoneur ou un installateur qualifié.
2. Vous devrez utiliser un conduit d'une longueur allant de l'évacuation du poêle jusqu'au dessus de la cheminée de maçonnerie, plus 18 pouces.
3. Installez une plaque scellée à l'intérieur de la cheminée. (voir figure 20).
4. Installez la section de tuyau arrière et du "té" de nettoyage. Utilisez du silicone haute température et du ruban métallique haute température afin de bien sceller les joints de tuyau. Utilisez également 3 vis auto-perçantes pour fixer tous les joints de tuyau.
5. Positionnez le poêle en respectant les dégagements aux figures 1 & 2.
6. Installez une plaque scellée au dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez tous les joints avec un silicone extérieur et installez le chapeau d'évent.



**Figure 20**

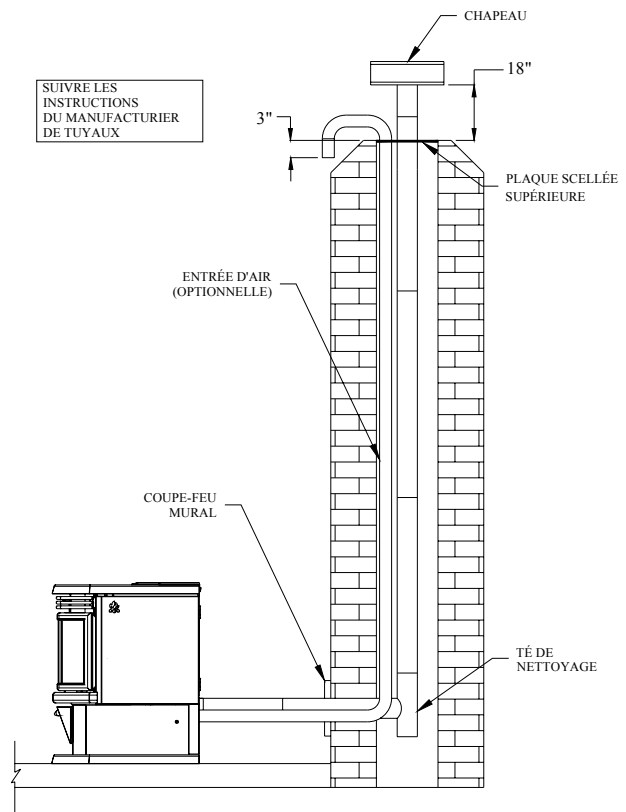
## Évacuation dans une cheminée de maçonnerie

### INSTALLATION À TRAVERS LE CÔTÉ D'UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

**NOTE:** Suivre les instructions du fabricant de tuyau.

1. Positionnez le poêle en respectant les dégagements aux figures 1 & 2. Faites une marque à l'endroit où le tuyau entrera dans la maçonnerie.
2. Pour un tuyau de 3", faites un trou d'un diamètre de 4" dans la maçonnerie. Pour un tuyau de 4", faites un trou d'un diamètre de 5".
3. Installez une plaque scellée au dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez tous les joints avec un silicone extérieur et installez le chapeau d'évent.
4. Installez un "té" dans la partie inférieure du tuyau d'évacuation jusqu'à ce que le centre de la buse de raccordement du "té" soit aligné avec le centre du trou dans la maçonnerie, tel que montré à la figure 21
5. Raccordez la section horizontale du tuyau d'évacuation en l'alignant avec la buse de raccordement du "té". Poussez le tuyau horizontal à travers le trou de maçonnerie en le tournant pour bien le bloquer sur le "té"
6. Une fois le tuyau horizontal en place, vous pouvez sceller le joint dans la maçonnerie avec du mortier.
7. Installez une plaque de finition sur la paroi de maçonnerie et raccordez le poêle à la section horizontale du tuyau d'évacuation.

Des longueurs de tuyaux ajustables et des adaptateurs peuvent être requis pour aligner et compléter l'installation.



**Figure 21**

## Évacuation par le côté d'une cheminée de maçonnerie

# INSTALLATION ENCASTRABLE

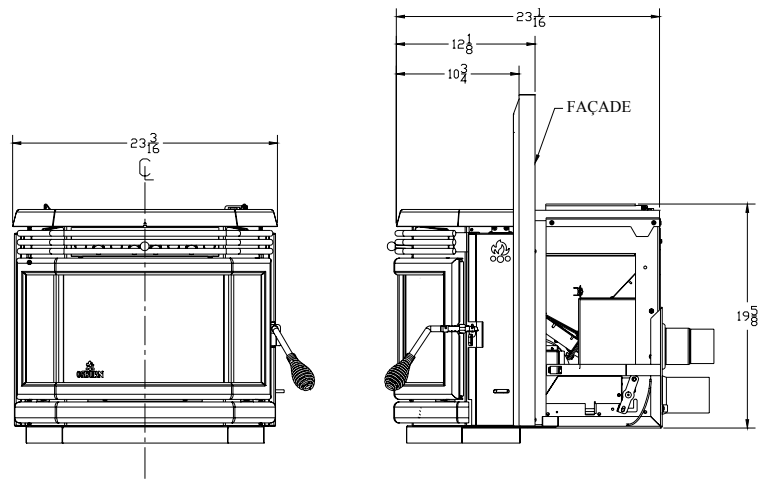
## ENCASTRABLE DANS UN FOYER DE MAÇONNERIE

**NOTE :** Suivez les recommandations du fabricant de tuyaux pour l'installation de l'évacuation.

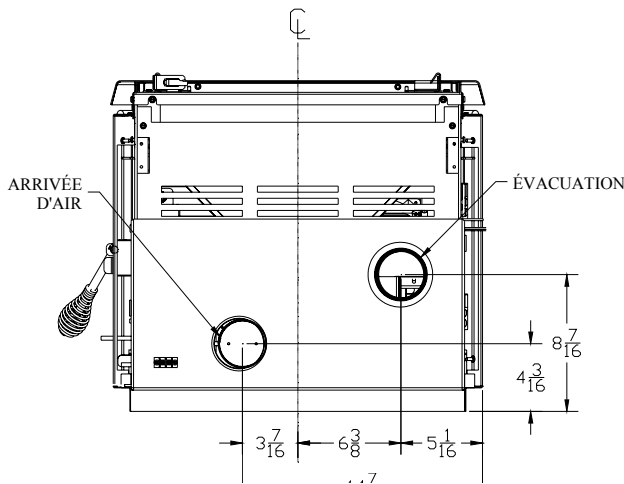
- 1- Faites inspecter votre cheminée par un ramoneur qualifié ou un installateur pour s'assurer de la bonne condition structurale de votre cheminée.
- 2- Vous aurez besoin d'une longueur équivalente à la distance de l'évacuation du poêle au dessus de votre cheminée plus 18 pouces.
- 3- Installer une plaque scellée sur le dessus de la cheminée et au bas de celle-ci pour éliminer les mouvements d'air indésirables.
- 4- Vous pouvez installer une arrivée d'air frais (Figure 24):
  - Option A à travers le plancher
  - Option B à travers le mur arrière
  - Option C au dessus de la cheminée
- 5- Fixer l'adaptateur Dura-Vent , la section de tuyau et un "T" de nettoyage . Assurez-vous que le "T" de nettoyage est centré à la cheminée. Utilisez du silicone haute température et/ou ruban métallique et un minimum de 3 vis auto perçante à chaque joint pour assurer un joint étanche.

### Ouverture minimum du foyer 22"L x 15"P x 19 1/2" H

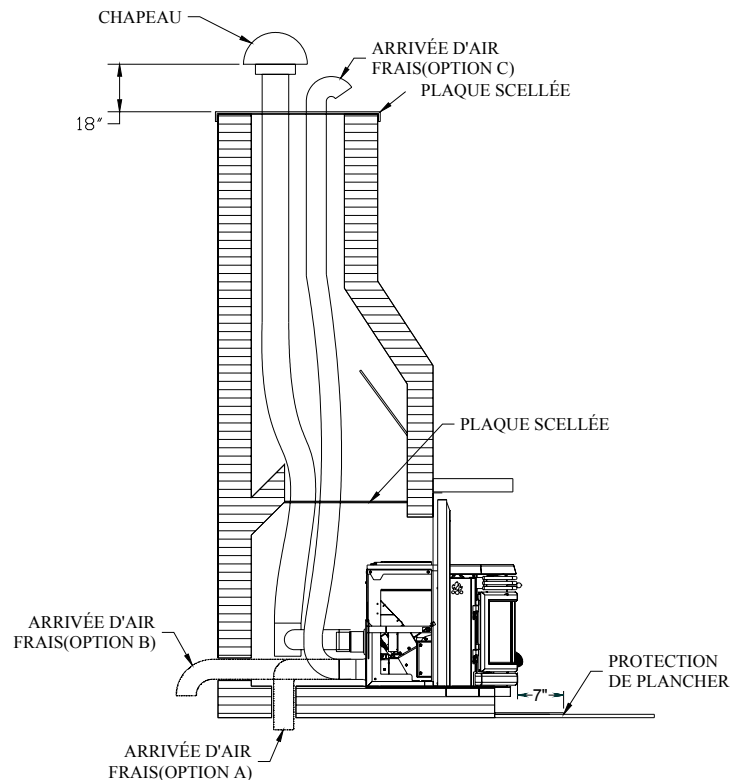
Mesurez et fabriquez les plaques de dessus et base de cheminée. Pratiquez l'ouverture de la cheminée et si utilisez de l'arrivée d'air frais. Installez et sceller avec du scellant non durcissant, afin de prévenir les infiltrations d'eau. Installez un chapeau de cheminée.



**Figure 22**  
Dimensions de l'appareil



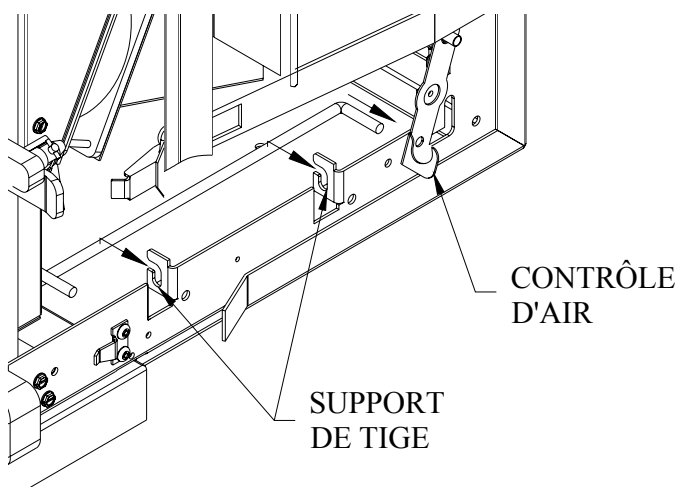
**Figure 23**  
Positionnement de l'évacuation et de l'arrivée d'air



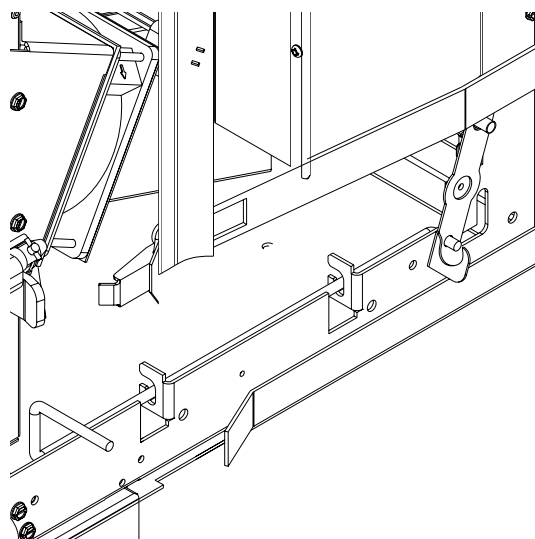
**Figure 24**  
Schéma d'évacuation et de la prise d'air

## ASSEMBLAGE DE LA FAÇADE

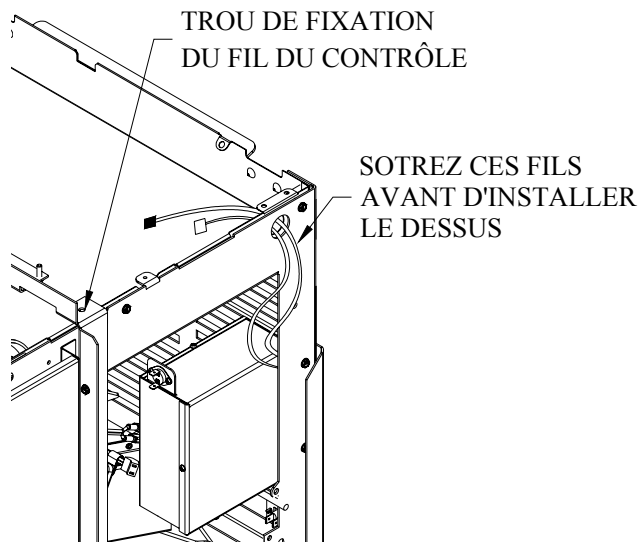
- 1- Installer la tige de contrôle d'air(Figure 25 & 26)
- 2- Retirez les fils(Figure 27). Fixez le dessus à l'aide des 4 vis et insérez l'interrupteur de couvercle sur son support(Figure 28) Raccordez le connecteur blanc à l'interrupteur.
- 3- Faites courir le fil avec le connecteur noir vers l'avant et fixez le au châssis à l'aide de l'attache de plastique.(Figure 27)
- 4- Assemblez chaque côté de la façade au dessus.(Figure 29)
- 5- Fixez l'extension de façade au poêle.(Figure 30)
- 6- Installez le panneau de contrôle à l'aide des 4 boulons(Figure 31). Glissez la façade sur le poêle et fixez à l'aide de 2 vis de chaque côté(Figure 32)
- 7- Assemblez les moulures décoratives avec les supports de fixation en L(Figure 33). Glissez et fixez les moulures à l'aide des clips en U(Figure 33)
- 8- Fixez les louveres au poêle avec 2 vis(Figure 34)
- 9- Installez les côtés décoratifs à l'aide de 3 vis(Figure 35)



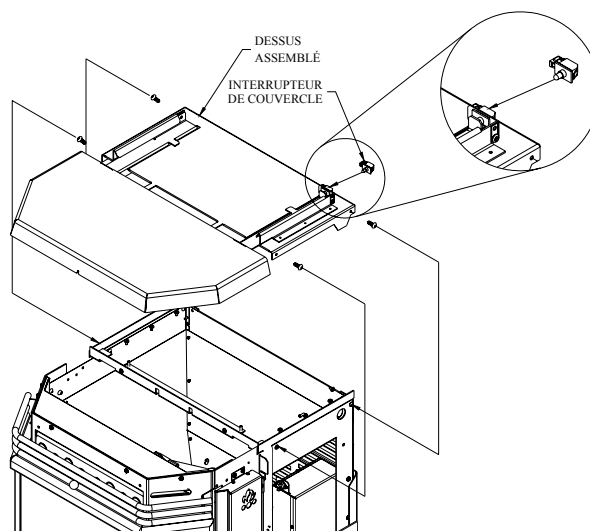
**Figure 25**  
Installation de la tige de contrôle d'air



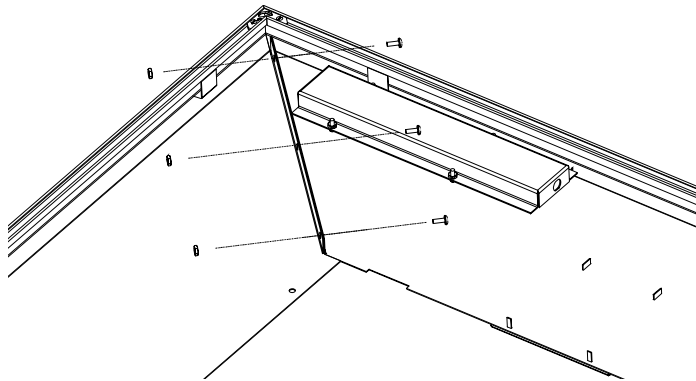
**Figure 26**  
Installation de la tige de contrôle d'air



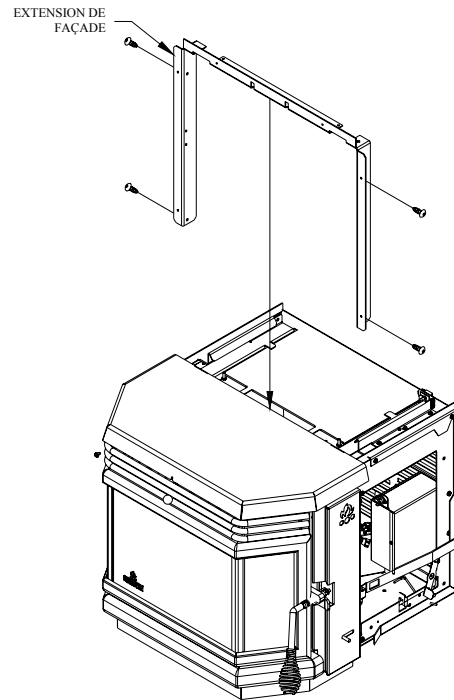
**Figure 27**  
Fil du contrôle et du trémie



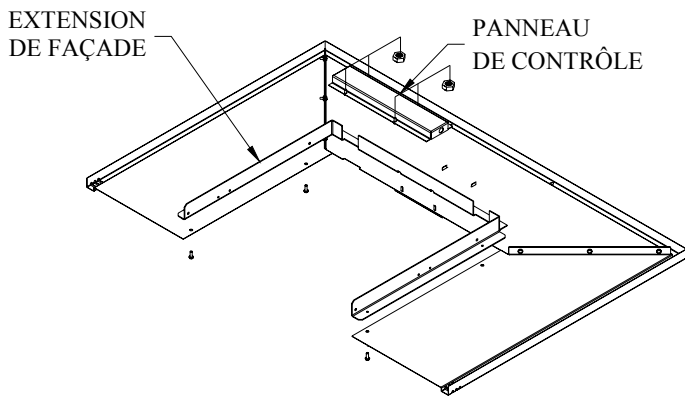
**Figure 28**  
Assemblage du dessus



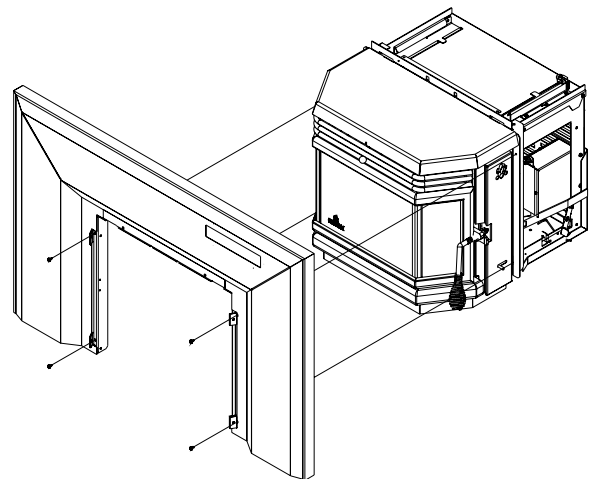
**Figure 29**  
**Assemblage de la façade**



**Figure 30**  
**Assemblage de l'extension de façade**



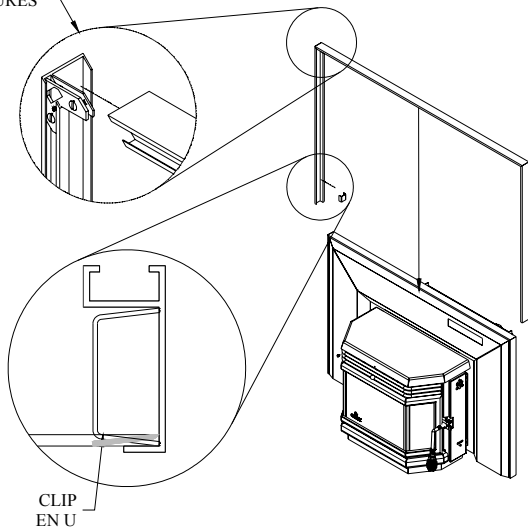
**Figure 31**  
**Installation des côtés décoratifs**



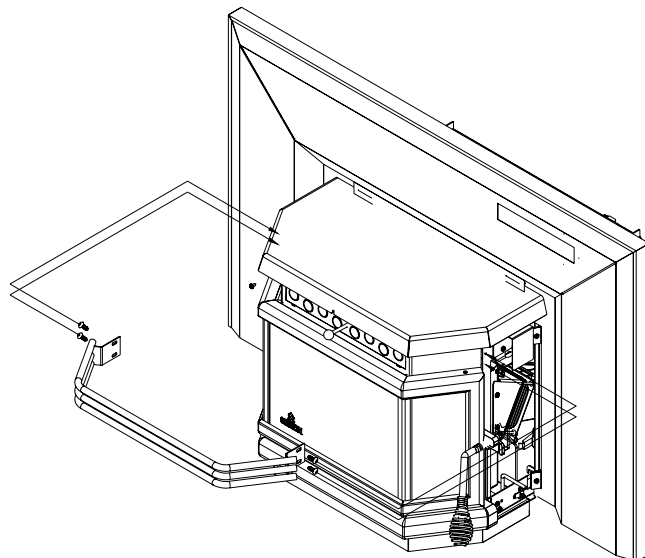
**Figure 32**  
**Installation des côtés décoratifs**



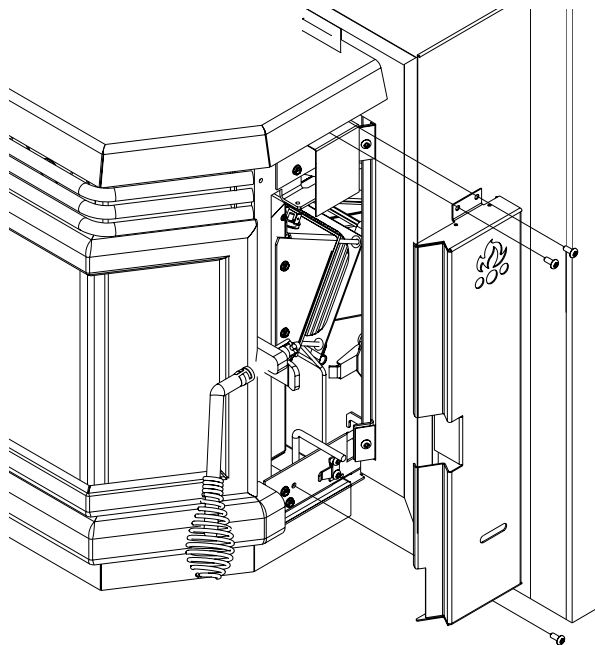
ASSEMBLAGE  
DES MOULURES



**Figure 33**  
**Assemblage & installation de la façade**

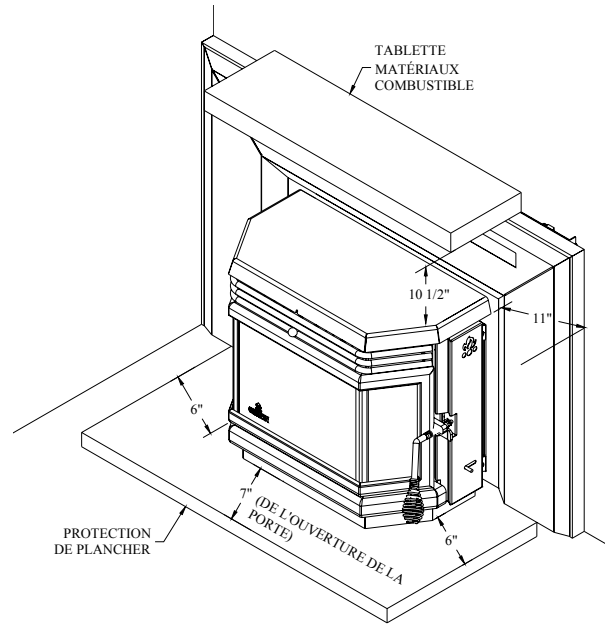


**Figure 34**  
**Installation des louveres**



**Figure 35**  
**Installation des côtés décoratifs**

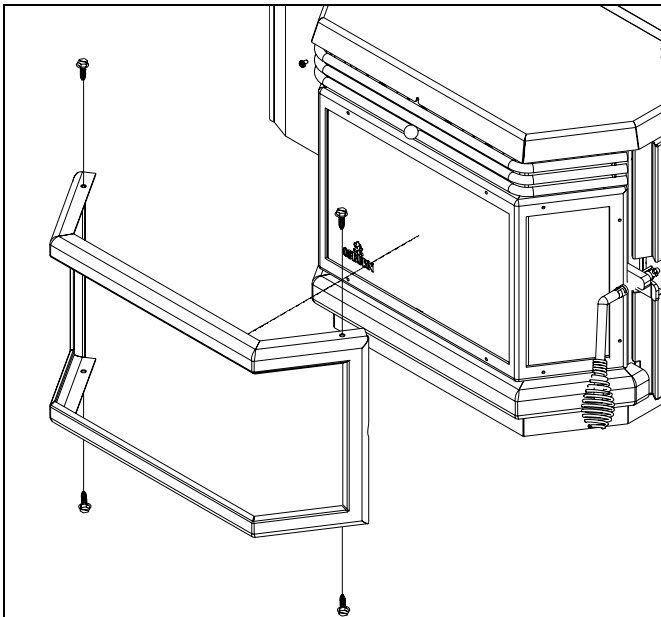
## DÉGAGEMENTS



**Figure 36**  
**Dégagements**

## INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE

Afin de compléter l'assemblage de votre poêle OSBURN HYBRID-35, vous aurez besoin d'installer le revêtement de porte.

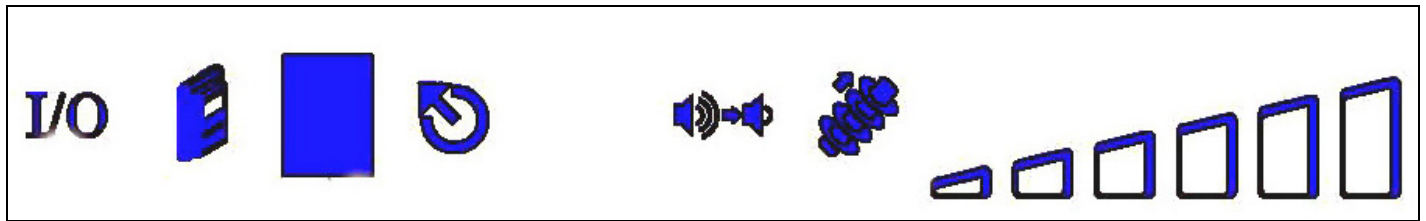


**Figure 37**  
**Installation du revêtement de porte**

1- Positionnez le revêtement sur la porte et fixez-le en place par derrière en utilisant les 4 vis.

**Note :** Il n'est pas nécessaire d'enlever la vitre ou toute autre composante pour installer le revêtement.

# OPÉRATION



## COMBUSTIBLE

**CE POÊLE EST APPROUVÉ POUR BRÛLER DE LA GRANULE DE BOIS SEULEMENT.** Des granules de bois d'un diamètre d'environ 1/4" ou 5/16" et d'une longueur d'environ 1" fabriquées par un manufacturier certifié doivent être utilisées dans ce poêle. Des granules plus longues et plus grosses peuvent affecter la constance de l'alimentation en granules. **La combustion du bois dans cet appareil, autre que sous forme de granules, n'est pas permise et annulera votre garantie.** Ce poêle comprend un système d'alimentation automatique programmé à des vitesses précises. Tout combustible autre que la granule de bois inséré dans le poêle peut affecter négativement sa performance et causer un dégât de fumée. La performance de ce poêle dépend grandement de la qualité de la granule utilisée. Évitez les granules possédant ces caractéristiques :

- Poudre excessive** – Lorsque les granules sont broyées, elles forment une poudre qui ressemble à de la sciure de bois. Trop de poudre peut causer le blocage de certaines composantes à long terme. Au besoin, la granule peut être tamisée avant d'être mise dans la trémie.
- Liants** – Certaines granules possèdent un additif chimique servant à garder la sciure de bois liée.
- Contenu élevé de cendres** – La granule de mauvaise qualité causera souvent de la fumée et de la suie dans les vitres, ce qui occasionnera un entretien plus fréquent. Le poêle et le pot de combustion devront être nettoyés plus fréquemment. OSBURN n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par la granule de mauvaise qualité. Votre détaillant peut recommander une granule de qualité supérieure.

## VÉRIFICATION AVANT L'ALLUMAGE

Retirez le pot de combustion et vérifiez-le afin de vous assurer qu'il soit propre et qu'aucun trou ne soit bouché. Nettoyez la chambre à combustion et réinstallez le pot de combustion. Nettoyez la vitre au besoin (un linge propre et sec est normalement suffisant). Ne jamais utiliser de nettoyeurs abrasifs. Un nettoyeur pour vitres de poêles à bois donne généralement de bons résultats. Vérifiez qu'il y ait de la granule dans la trémie et remplissez-la au besoin.

**NOTE:** La trémie du OSBURN HYBRID-35 peut recevoir jusqu'à 35lbs de granules.

## LES PREMIERS FEUX



Ne jamais utiliser de grille ou autre moyen pour supporter le combustible. N'utilisez seulement que le pot de combustion OSBURN.

**NOTE:** Durant les premiers feux, votre poêle dégagera une odeur désagréable accompagnée d'une mince fumée. Ceci est relié au processus de durcissement de la peinture. La peinture chauffe, durcie, et s'adapte au métal. L'odeur et la fumée disparaîtront lorsque le poêle aura chauffé suffisamment pendant quelques heures. Augmentez le degré d'intensité du feu graduellement. Ouvrez une fenêtre. Sortez de la pièce au besoin. **Bien que la fumée et son odeur soient désagréables, elles ne sont pas toxiques.**

## PROCÉDURES D'ALLUMAGE

- Remplissez la trémie de granules et nettoyez le pot de combustion.



- Appuyez sur le bouton  afin de sélectionner le mode manuel et  pour le mode thermostatique. Le symbole du thermostat clignotera toutes les 5 secondes pour indiquer que ce mode a été sélectionné. Après 2 minutes, l'affichage s'éteint, mais le symbole du thermostat reste allumé à 50% de sa brillance.
- Si la flamme est trop basse dans le pot ou si le poêle a de la difficulté à allumer, réduisez l'entrée d'air de combustion à l'aide du bouton de contrôle de l'air comburant. Une fois que le feu est démarré, ajustez le contrôle d'air afin d'obtenir la hauteur de flamme désirée. Si le poêle a encore de la difficulté à allumer, vérifiez que le joint de céramique à la base du pot de combustion est en place et en bon état.
- Ajustez la vitesse d'alimentation en granules en appuyant sur les boutons du gradient de 1 à 6.

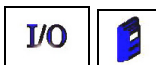
Si le feu n'a pas démarré après 30 minutes, consultez le guide de résolution de problèmes.



## PANNEAU DE CONTRÔLE

Les ventilateurs et le système d'alimentation automatique en granule sont contrôlés par le panneau de contrôle du poêle. Les diverses fonctions sont les suivantes :

- 1- Pour afficher les sélections disponibles, appuyez n'importe où sur la vitre du panneau de contrôle.
- 2- Sélectionnez la fonction désirée.  
\*L'affichage s'éteint automatiquement après 2 minutes.

### BOUTON MODE



- Lorsque vous appuyerez sur le bouton , le poêle s'allumera automatiquement. Si le mode manuel est sélectionné, le niveau d'intensité d'alimentation en granules restera constant. Si le mode thermostat est sélectionné, le poêle modulera entre le niveau d'alimentation sélectionné et le niveau le plus bas afin de maintenir la pièce à la température programmée sur le thermostat. Lorsque la température de la pièce est atteinte et que le poêle a fonctionné au minimum pendant plus de 45 minutes, l'unité s'éteint automatiquement. Si le thermostat envoie par la suite un nouveau signal pour augmenter la température dans la pièce, le poêle commencera automatiquement un nouveau cycle d'allumage (le poêle doit s'être arrêté complètement avant de rallumer). Aucun allume-feu n'est nécessaire pour démarrer l'appareil. La vis à granules alimentera le pot pendant 4 minutes et l'allumeur électronique restera allumé pendant 10 minutes. Si le poêle ne démarre pas à l'intérieur de 10 minutes, il cessera de fonctionner pendant un période de 5 minutes, après quoi un deuxième cycle d'allumage commencera. Si le poêle n'allume toujours pas après le deuxième cycle d'allumage, un message d'erreur  apparaîtra sur la fenêtre digitale du panneau de contrôle.
- Le niveau d'intensité peut être sélectionné pendant le cycle d'allumage. Cependant, la vis à granule alimentera le poêle selon le niveau d'intensité choisi seulement lorsque le capteur de température à l'intérieur du poêle aura reçu un signal lui indiquant que l'allumage a fonctionné. Ceci peut prendre entre 10 et 15 minutes.

### BOUTON D'ALIMENTATION EN GRANULES



- Lorsque vous appuyez sur le bouton d'alimentation en granules, la vis à granule alimente le poêle pour une période de 1 minute et l'affichage clignote. Vous pouvez stopper l'alimentation à n'importe quel moment en appuyant sur le bouton à nouveau ou en démarrant le poêle.

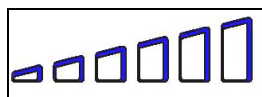
**ATTENTION:** CETTE FONCTION PEUT SEULEMENT ÊTRE UTILISÉE LORSQUE LE POÊLE EST EN MODE « OFF ». LE BOUTON D'ALIMENTATION EN GRANULES SERT À REMPLIR LA VIS DE COMBUSTIBLE LORSQUE CETTE DERNIÈRE EST VIDE.

### RÉDUCTEUR DU NIVEAU DE BRUIT



- La vitesse des ventilateurs de convection varie de façon proportionnelle avec le niveau d'intensité du poêle.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réduction du niveau de bruit, le ventilateur de convection s'ajuste pour tourner à sa vitesse la plus basse, et par le fait même, la moins bruyante. Les ventilateurs de convection demeurent à cette vitesse tant et aussi longtemps que le poêle n'atteint pas une température critique. Si cette température est atteinte, les ventilateurs de convection retournent à leur vitesse la plus élevée pour refroidir le poêle. Le bouton de réduction du niveau de bruit doit alors être activé de nouveau pour que le ventilateur de convection retourne à sa plus basse vitesse.

### NIVEAU D'INTENSITÉ



- En appuyant sur le gradient, vous êtes en mesure d'augmenter ou de réduire la vitesse de l'alimentation en granules, et par le fait même, le niveau d'intensité du poêle. Chaque changement du niveau d'intensité peut être visualisé à l'aide du gradient qui indique le niveau atteint de 1 à 6.

### RESET



Le bouton "reset" doit être utilisé pour effacer toute erreur sur le panneau de contrôles et ainsi redémarrer le poêle. Cette fonction n'est disponible que lorsque qu'un code d'erreur apparaît.

### OUVERTURE DE LA PORTE

La porte devrait seulement être ouverte dans le but d'effectuer l'entretien sur l'appareil.

### VENTILATEURS DE CONVECTION

Lorsque le poêle est en mode démarrage, les ventilateurs de convection ne partiront pas tant et aussi longtemps que l'échangeur de chaleur n'aura pas atteint une certaine température. Ceci prend normalement entre 10 et 15 minutes. La vitesse des ventilateurs de convection varie selon le niveau d'intensité du poêle.



### COMBEX<sup>tm</sup>

Votre poêle OSBURN HYBRID-35 utilise une technologie de combustion brevetée appelée COMBEX. Comparativement à la majorité des autres marques de poêles à granules, votre OSBURN HYBRID-35 possède un moteur sur lequel sont montées deux cages de déplacement d'air. L'une des cages sert à la combustion, tandis que l'autre sert à l'évacuation des gaz de combustion. C'est pourquoi nous utilisons le terme « ventilateur de combustion/évacuation » dans ce manuel. L'équilibre que procure le système COMBEX entre l'air comburant et la sortie des gaz vous garantit une combustion propre et sans souci, moins capricieuse à l'étanchéité de l'appareil et à la qualité du combustible.

## SI LE POËLE MANQUE DE GRANULES

Lorsque le feu s'éteint, le moteur de vis à granules et les ventilateurs continueront de fonctionner jusqu'à ce que le poêle ait refroidi.

Lorsque toutes les composantes cesseront de fonctionner, un message d'erreur **E** apparaîtra.

Pour redémarrer, appuyez sur . Remplissez la trémie de granules en appuyant sur le bouton d'alimentation de la vis  jusqu'à ce que des granules commencent à tomber dans le pot de combustion. Appuyez sur le bouton **I/O** afin de démarrer l'appareil en choisissant le mode manuel ou thermostatique.

## CONTRÔLE DE L'AIR COMBURANT


L'appareil possède un bouton de contrôle de l'air comburant dans le panneau de côté droit ou sur le panneau décoratif droit de l'encastrable. Ce mécanisme sert à contrôler manuellement la quantité d'air comburant entrant dans l'appareil. Tout dépendant des caractéristiques de l'installation et des différentes marques de granules utilisées, vous êtes en mesure d'augmenter ou de diminuer la quantité d'air comburant. Un ajustement adéquat de l'air comburant réduira la fréquence à laquelle vous devrez nettoyer la vitre et diminuera la quantité de créosote pouvant s'accumuler dans votre poêle et dans le système d'évacuation.

Vous devriez ajuster le contrôle de l'air comburant en vous basant sur l'apparence de la flamme. Une flamme molle, orangée et sale peut être améliorée en augmentant l'apport d'air. (Figure 40) Une flamme basse à l'allure de torche peut être améliorée en en glissant le contrôle vers sa l'avant.

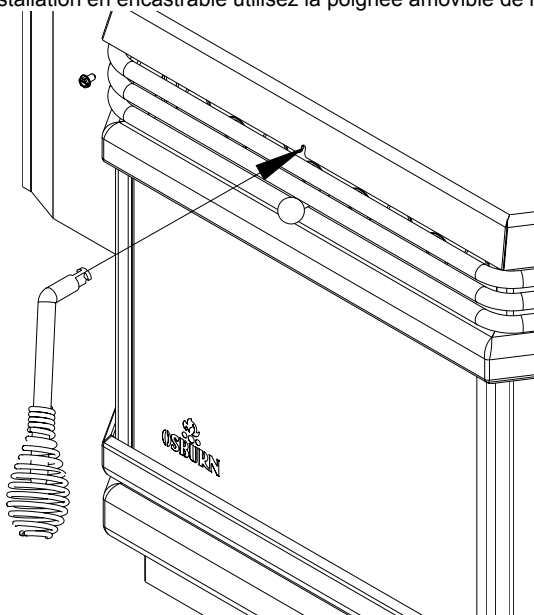
Vous trouverez le meilleur ajustement sur une base essai/erreur. Consultez votre détaillant au besoin.

## LE REMPLISSAGE

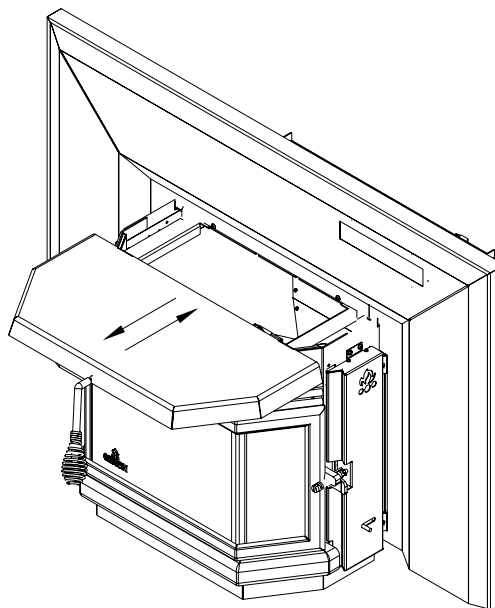
Nous vous recommandons de ne pas laisser la trémie se vider à moins du quart de sa capacité. Si vous remplissez le poêle pendant que ce dernier fonctionne et que vous laissez le couvercle de la trémie ouvert pendant plus de 3 minutes, l'appareil s'éteindra.

Un code **d** apparaîtra sur le panneau de contrôle. Pour redémarrer, appuyez sur le bouton . Appuyez ensuite le bouton **I/O** afin de démarrer l'appareil en choisissant le mode manuel ou thermostatique.

Pour l'installation en encastrable utilisez la poignée amovible de la porte (Figure 38 & 39)



**Figure 38**  
**Poignée amovible**



**Figure 39**  
**Couvercle de la trémie**

**GARDEZ LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ EN TOUT TEMPS, À L'EXCEPTION DU REMPLISSAGE. LE POËLE PEUT ÊTRE REMPLI PENDANT QU'IL FONCTIONNE. NE JAMAIS EXCÉDER LA CAPACITÉ DE LA TRÉMIE. ATTENTION : NE JAMAIS COLLER LES SACS DE GRANULES SUR L'APPAREIL. LES SURFACES CHAUDES PEUVENT FAIRE FONDRE LES SACS DE GRANULES.**

## PROCÉDURE DE MISE À L'ARRÊT

I/O

Vous n'avez qu'à appuyer sur **I/O**. Les ventilateurs continueront de fonctionner jusqu'à ce que la température du poêle ait atteint un niveau préprogrammé dans la carte électronique.

## CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- a. Votre poêle est équipé d'un capteur de température avec bouton de réinitialisation manuel. Le capteur possède un bouton à l'arrière. Tel un disjoncteur, une fois activé, le bouton devra être actionné manuellement avant que vous puissiez redémarrer à nouveau votre appareil. Le capteur de température sert de protection en cas de surchauffe pouvant être causée par un problème d'évacuation, de contrôle électronique, de ventilateur, ou tout autre problème pouvant entraîner une surchauffe. Nous vous recommandons fortement de contacter votre détaillant si cette situation se présente puisque qu'elle peut cacher un problème majeur. Un appel de service peut s'avérer nécessaire.

**NOTE:** Si une situation de surchauffe se présente, le capteur de température avec réinitialisation manuel (appelé L-250 manuel) stoppera automatiquement le moteur de vis à granules.


Un code d'erreur **E** apparaîtra sur le panneau de contrôle.

- b. Si le ventilateur de combustion/évacuation cesse de fonctionner, un capteur de pression stoppera automatiquement le moteur de vis à granules.

Un code **P** apparaîtra sur le panneau de contrôle. Le capteur de pression sert à empêcher le poêle de brûler du combustible dans l'éventualité où le ventilateur de combustion/évacuation cesse de fonctionner. Ce mécanisme prévient donc l'accumulation potentielle de fumée dans la pièce.

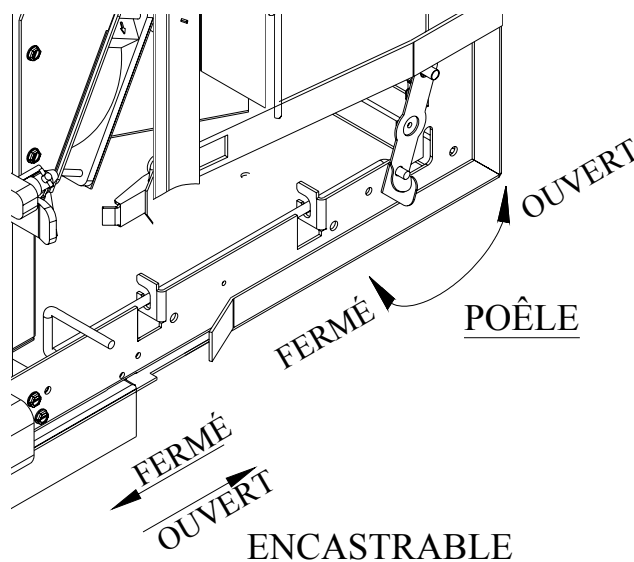
- c. Votre poêle possède deux capteurs de température sur la vis à granules. Si la température de la vis dépasse un niveau acceptable, les capteurs enverront un signal au panneau de contrôle et le moteur de vis cessera de tourner.

Un code d'erreur **H** apparaîtra sur le panneau de contrôle.

CODE	AVANT DE RÉINITIALISER	POUR RÉINITIALISER
H1, H2, H3 OU H4	L'échangeur de chaleur et/ou l'évacuation est/sont obstrué(s). Référez-vous à la section « entretien » pour procéder au nettoyage.	Maintenez simultanément  et <b>I/O</b> pendant 2 secondes.

\*\*\* Suite à 3 tentatives, la réinitialisation n'est plus possible, contactez le support technique SBI.

## OPÉRATION DU CONTRÔLE D'AIR COMBURANT



**Figure 40**  
**Contrôle d'air**  
**Poêle & Encastrable**

## FONCTIONNEMENT EN MODE THERMOSTATIQUE

Un thermostat vous aidera à conserver une température stable de façon automatique dans la pièce. Un thermostat 24V ou millivolt est nécessaire. Une unité murale ou un contrôle à distance peuvent être utilisés.

## INSTALLATION D'UN THERMOSTAT

- Débranchez toute source d'alimentation électrique à l'appareil.
- Branchez les deux fils du thermostat au bornes situées sur le dos du poêle. Pour ce faire, il suffit de dévisser légèrement les deux vis et d'insérer les deux fils sur chaque borne. Serrez les deux vis (voir Figure 41).
- Si vous utilisez un thermostat sans fil ou un contrôle à distance, vous pouvez loger le récepteur à l'arrière du panneau métallique ventilé couvrant le dos du poêle. La plupart des récepteurs sont déjà équipés de terminaux à branchement rapide. Si c'est le cas, il vous suffit de débrancher les deux fils du bloc terminal et de les brancher directement aux fils du récepteur. L'emplacement du thermostat est très important afin de d'obtenir la meilleure efficacité et le meilleur confort. Le thermostat devrait être monté à environ 60 pouces (150cm) du plancher, sur un mur situé à une distance de 15 à 20 pieds (4,5 à 6 mètres) du poêle. Évitez d'installer le thermostat directement devant l'appareil (voir figure 42)

## MODES

### MODE THERMOSTATIQUE

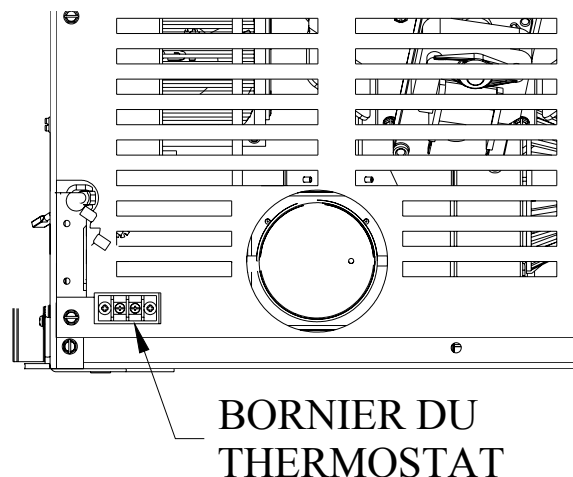


- Afin d'utiliser ce mode, le bouton doit être sélectionné. En mode thermostatique, le poêle fonctionnera au niveau d'intensité sélectionné jusqu'à ce que la température de la pièce ait atteint le niveau programmé sur le thermostat. Lorsque la température est atteinte, le poêle se met automatiquement à son niveau d'intensité le plus faible et le ventilateur de convection fonctionne au ralenti. Lorsque le thermostat exige à nouveau de la chaleur, le poêle revient au niveau d'intensité sélectionné par l'utilisateur.
- **N.B.:** Lorsque la température programmée est atteinte, le poêle demeure à son niveau d'intensité le plus faible. Si après 45 minutes le thermostat ne requiert pas de chaleur additionnelle, le poêle s'éteint. L'appareil démarrera un nouveau cycle d'allumage et opérera au niveau d'intensité programmé seulement lorsque de la chaleur sera à nouveau demandée par le thermostat.

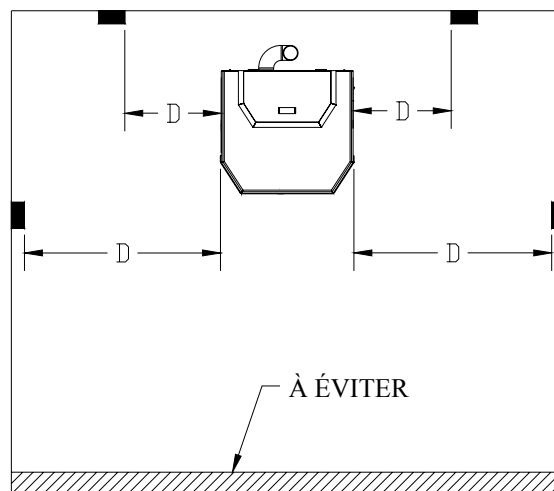
**NOTE:** En mode thermostatique:

- Évitez de jouer avec le contrôle manuel ou de changer la température sur le thermostat.

**VOTRE THERMOSTAT DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ PAR VOTRE DÉTAILLANT OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.**



**Figure 41**  
**Bornier du thermostat**



**D = DISTANCE MINIMUM 15 PIEDS**

**Figure 42**  
**Positionnement du thermostat**

# MESURES DE SÉCURITÉ

## **LIRE ATTENTIVEMENT!**

- a. Si vous constatez que la flamme est molle et fumeuse (ou que le pot est rempli, sans flamme) ET que de la fumée épaisse s'accumule dans la chambre à combustion, appuyez sur **I/O** mais ne débranchez pas votre appareil. N'ouvrez pas la porte et ne touchez à aucun contrôle. Attendez que la fumée à l'intérieur de la chambre à combustion ait disparu et que les ventilateurs cessent de fonctionner. Suivez les instructions contenues dans la section "VÉRIFICATION AVANT L'ALLUMAGE" et "PROCÉDURE D'ALLUMAGE." Contactez votre détaillant si le problème persiste. Notez qu'il est normal que de la fumée s'accumule pendant quelques secondes dans la chambre à combustion lorsque l'allumeur électronique est sur le point d'être assez chaud pour enflammer la granule. Dès que le feu sera visible dans le pot, la fumée disparaîtra.
- b. **NE PLACEZ AUCUN LIQUIDE COMBUSTIBLE À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL. N'UTILISEZ JAMAIS UNE TORCHE AU PROPANE, DE L'ESSENCE, DE L'HUILE À LANterne, DU KÉROSÈNE, DE L'ALLUMEUR À BBQ LIQUIDE OU TOUT AUTRE LIQUIDE SIMILARIE POUR PARTIR OU RAFRAÎCHIR LE FEU DANS LE POÊLE.**
- c. **ATTENTION: NE SURCHAUFFEZ PAS CET APPAREIL.** Cela peut endommager sérieusement votre poêle et annulera votre garantie. Il y a également risque de feu. **SI TOUTE PIÈCE EXTERNE SE MET À ROUGIR, VOUS SURCHAUFFEZ L'APPAREIL.** Pressez immédiatement sur le bouton **I/O**. **NE DÉBRANCHEZ PAS L'APPAREIL. Si vous devez sortir de la maison et que votre poêle n'est pas relié à un thermostat ou une prise d'air extérieur, ne le laissez jamais à son niveau d'intensité maximum.** Si la température ambiante de la pièce devient anormalement élevée, ceci peut activer la protection thermique du moteur de combustion, ce que entraînera son arrêt.
- d. **GARDEZ TOUS LES OBJETS DOMESTIQUES COMBUSTIBLES TEL LES MEUBLES, DRAPS, JOUETS, ETC., À UNE DISTANCE D'AU MOINS TROIS PIEDS DE L'APPAREIL.**
- e. Conservez une ventilation adéquate en tout temps. Il est important qu'une quantité d'oxygène suffisante soit apportée au feu afin d'obtenir une combustion optimale. Les maisons plus récentes sont souvent si bien isolées qu'il devient nécessaire d'ouvrir une fenêtre légèrement ou d'installer une prise d'air extérieur.
- f. Puisque le chauffage avec un combustible solide comporte des risques, et ce même avec un appareil testé et approuvé, il est prudent d'installer des détecteurs de fumée de façon stratégique dans la demeure et d'avoir un extincteur de feu dans un lieu approprié, près d'une sortie.
- g. N'ouvrez pas la porte du poêle lorsqu'il fonctionne, à moins que ce soit nécessaire. L'ouverture de la porte affecte le processus de combustion et permet aux étincelles et à la fumée de sortir dans la pièce.
- h. Ne permettez pas aux jeunes enfants ou aux adultes qui ne sont pas familiers avec l'appareil de l'opérer.
- i. **Ne jamais réparer ou entretenir ce poêle sans débranchez le cordon d'alimentation électrique de la prise murale.**
- j. Ne pas abuser la porte vitrée en la fermant brusquement ou en la frappant. N'opérez pas l'appareil si la vitre est craquée ou brisée.
- k. Si le poêle est installé dans une pièce sans air conditionné, ou dans un lieu où l'appareil est exposé directement au soleil, il est possible que la température sur certaines parties du poêle soit assez élevée pour activer les capteurs de chaleur, ce qui entraînera le démarrage des ventilateurs. Il est recommandé de débrancher l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée (ex : l'été).



# ENTRETIEN

LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE À GRANULES ASSURERONT SON BON FONCTIONNEMENT ET AIDERONT À PRÉVENIR LES DOMMAGES POUVANT ÊTRE CAUSÉS PAR LE FEU OU LA FUMÉE. NE JAMAIS NETTOYER QUAND LE POÊLE EST CHAUD.

**NOTE:** Inspectez le pot de combustion de façon périodique afin de détecter si des trous sont bouchés. Nettoyez et brossez le fond au besoin.

## ENLÈVEMENT DES CENDRES

Votre OSBURN HYBRID-35 possède un tiroir à cendres situé dans le piédestal de l'appareil(cet option n'est pas disponible pour l'encastrable). Pour enlever les cendres:

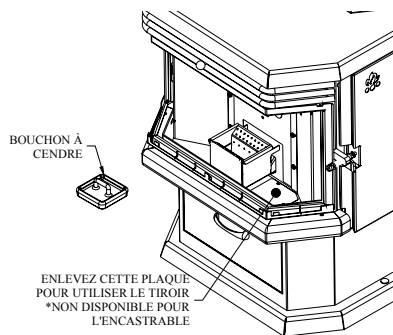
- Assurez-vous d'abord que le poêle soit éteint et que la chambre à combustion ait refroidi.
- Ouvrez la porte et enlevez le coupe-feu du poêle. Glissez les 2 parties mobiles, vers le centre(Figure 47) Fermez la porte.
- Tout en gardant la porte fermée, nettoyez les tubes de l'échangeur de chaleur en activant la tige de nettoyage d'avant en arrière. (voir les figures 43 & 44).
- Ouvrez la porte et sortez le pot de combustion en le tirant simplement vers l'extérieur. Grattez le fond du pot avec un grattoir si nécessaire. Assurez-vous que les trous dans le pot de combustion ne soient pas bouchés. Jetez les cendres du pot dans le tiroir à cendres du piédestal situé dans la base de l'appareil. Remettez le pot de combustion en place. Poussez toutes les cendres autour de la chambre à combustion dans le tiroir à cendres. Enlevez l'excédent avec un aspirateur industriel (« shop vac ») si nécessaire. Assurez-vous que les joints de céramiques à la base du pot de combustion soient en place. L'absence de ces joints peut causer un problème d'allumage.  
**ATTENTION: Assurez-vous que les cendres aient refroidi avant d'utiliser un aspirateur. Voir section UTILISATION D'UN ASPIRATEUR**
- Grattez l'intérieur de la chambre à combustion et videz l'accumulation fréquemment.
- De façon périodique, enlevez le tiroir à cendres (voir Figure 45 & 46). Disposez des cendres.
- Remplacez le tiroir à cendres et assurez-vous que le bouchon soit bien scellé. Une fuite d'air affectera la qualité de la combustion.

## ENTREPOSAGE DES CENDRES

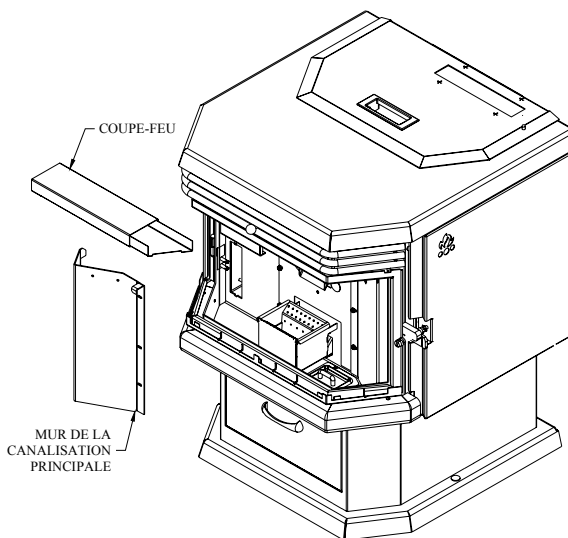
Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique avec couvercle. Le contenant métallique doit être placé sur une surface incombustible, à une distance éloignée de tout matériel combustible. Si les cendres sont enterrées ou disposées localement, elles devraient demeurer dans le contenant métallique jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

Le poêle peut être utilisé avec le tiroir à cendre ou être vidé à l'aide d'un aspirateur. Si vous désirez utiliser le tiroir à cendre, vous devez retirer la plaque située à la droite du pot de combustion.

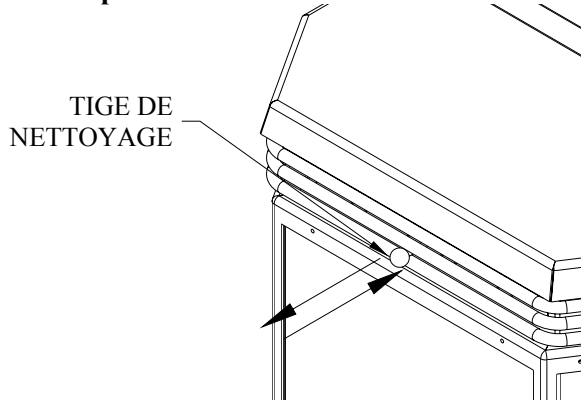
- Dévissez les 3 vis.
- Enlevez la plaque.
- Remplacez les 3 vis.
- Utilisez le bouchon à cendre fourni avec le poêle.



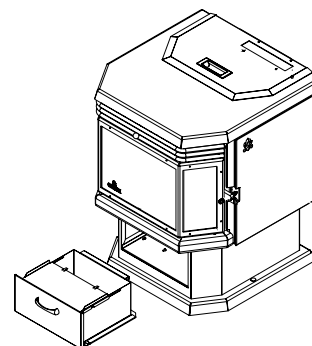
**Figure 45**  
Localisation du bouchon à cendre



**Figure 43**  
Coupe-feu et canalisation d'évacuation



**Figure 44**  
Tige de nettoyage



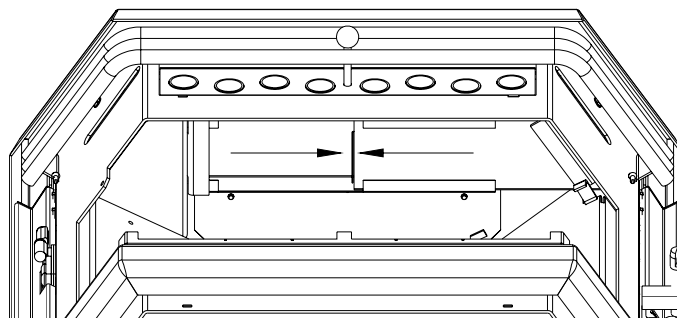
**Figure 46**  
Tiroir à cendre

## UTILISATION D'UN ASPIRATEUR

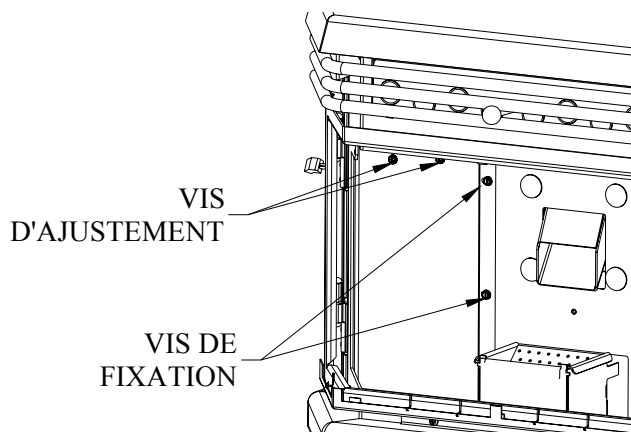
Si vous utilisez un aspirateur pour nettoyer votre poêle, assurez-vous d'employer un modèle spécifiquement conçu pour les cendres, ou encore un modèle industriel de type « Shop Vac ».

## NETTOYAGE

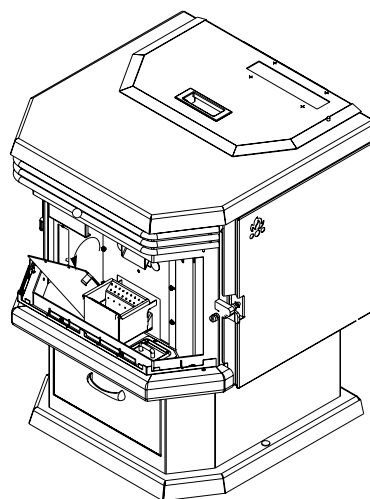
- Tubes d'échangeur de chaleur**  – Votre poêle OSBURN HYBRID-35 possède un mécanisme de nettoyage des tubes de l'échangeur de chaleur intégré à l'appareil. Le nettoyage des tubes devrait se faire au moins une fois par semaine. Faites glisser la tige d'avant en arrière 3 à 4 fois (voir Figure 44). Lorsque cette opération est terminée, repoussez la tige.
- Coupe-feu** : Enlevez le coupe-feu et faites tomber les cendres dans le fond de la chambre à combustion. Utilisez un aspirateur si nécessaire. Il est possible que vous ayez à enlever de la créosote, laquelle peut s'accumuler sous certaines conditions. Une petite brosse d'acier peut être utilisée. Il est important d'enlever la créosote car ce résidu est extrêmement inflammable et peut causer de la corrosion.  
**\*Lorsque vous remplacez le coupe-feu, la partie ouverte doit se trouver à gauche.**
- Parois de la chambre à combustion** : De façon périodique, il est important de nettoyer les cendres qui peuvent s'être accumulées derrière les parois de la chambre à combustion. Commencez par enlever les panneaux d'imitation de maçonnerie, lesquels sont simplement tenus en place par des clips. Nettoyez les parois et enlevez les cendres à l'aide d'un aspirateur. Vous remarquerez une trappe d'accès rectangulaire située à l'arrière de la paroi gauche. Retirez le panneau à l'aide d'un tournevis. Desserrez les vis d'ajustement et ensuite retirez les vis de fixation (Figure 48). Basculez (Figure 49) et retirez le de la chambre à combustion. À l'aide de l'embout d'aspirateur, nettoyez la trappe d'évacuation. **RÉPÉTEZ CETTE OPÉRATION DE NETTOYAGE AU MOINS UNE FOIS PAR TONNE DE GRANULES BRÛLÉES, ET CE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ FAMILIER AVEC LE NIVEAU D'ACCUMULATION DES CENDRES DANS VOTRE APPAREIL.**
- Nettoyez régulièrement les grillages de protection des ventilateurs. L'accumulation de poussière ou de poils sur ces grillages réduira l'efficacité des ventilateurs et pourrait provoquer la surchauffe de l'appareil.



**Figure 47**  
**Enlèvement du coupe-feu**



**Figure 48**  
**Enlèvement du mur gauche**

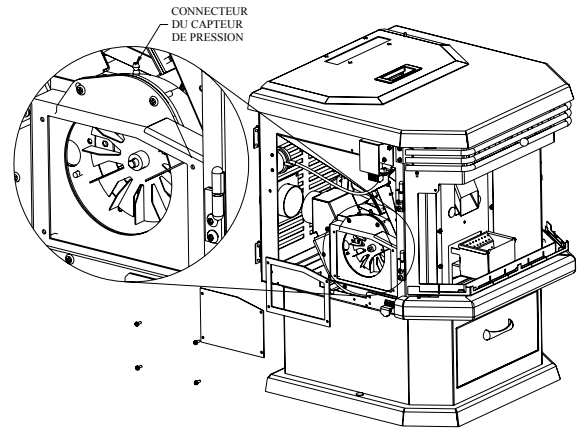


**Figure 49**  
**Enlèvement du mur gauche**

## VENTILATEURS

**DANGER: IL Y A UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT L'ENTRETIEN.**

- **Nettoyage** – Sur une certaine période de temps, les résidus de combustion et la saleté peuvent s'accumuler sur les pales des ventilateurs de convection et de combustion/évacuation. Les ventilateurs doivent donc être nettoyés de façon périodique car les saletés et résidus de combustion peuvent affecter leur performance. Vous avez accès au ventilateur de convection en ouvrant simplement le panneau de côté droit de l'appareil. Les cages du ventilateur de combustion/évacuation sont accessibles en enlevant la panneau gauche et arrière (Figure 50). Pour nettoyer les pales situées dans la cage d'air de combustion, insérez l'embout de l'aspirateur dans l'arrivée d'air frais. Pour nettoyer les pales situées dans la cage d'évacuation, vous devez d'abord ouvrir la trappe d'accès située sur le côté du boîtier métallique à l'aide d'un tournevis. Insérez ensuite le bout de l'aspirateur et nettoyez.
- **Connecteur du capteur de pression** – La cendre peut s'accumuler sur le connecteur du capteur de pression et à l'intérieur du bout. Utilisez de la laine ou un brosse de laiton pour nettoyer le connecteur et souffler à l'intérieur du tube pour vous assurer qu'il soit libre de toute saleté.



**Figure 50**  
**Ventilateur d'évacuation**

**NOTE:** Durant le nettoyage, soyez prudent de ne pas plier ou endommager les pales du ventilateur.

## NETTOYAGE DES CONDUITS D'ÉVACUATION

- Formation de crésote** – Tout type de bois qui brûle lentement produit des vapeurs organiques, qui, lorsque combinées à l'humidité relâchée par le combustible, forment de la crésote. La crésote se forme particulièrement dans les tuyaux d'évacuation qui sont relativement froids lors du démarrage de l'appareil où lorsque le feu brûle à faible intensité. Lorsque la crésote s'enflamme, elle produit un feu extrêmement chaud pouvant endommager la cheminée et même détruire la maison. Malgré leur efficacité élevée, les poêles à granules peuvent accumuler de la crésote sous certaines conditions.
- Cendres volatiles** – Elles s'accumulent particulièrement dans la section horizontale du tuyau d'évacuation. Même si elles ne sont pas combustibles, elles peuvent entraîner une mauvaise performance de l'appareil. Elles doivent donc être enlevées de façon périodique.
- Inspection et nettoyage** – Les raccords et la cheminée doivent être inspectés une fois par année ou une fois par tonne de granules brûlées. Si de la crésote s'est accumulée, elle doit être enlevée afin de réduire les risques de feu de cheminée. Inspectez tout le système d'évacuation, de la connexion au poêle, jusqu'à la sortie extérieure. Les surfaces moins chaudes ont tendance à accumuler de la crésote plus rapidement.

La crésote devrait être enlevée à l'aide d'une brosse à cheminée conçue à cet effet. Un ramoneur qualifié offre ce genre de service. Il est également recommandé que le système d'évacuation soit inspecté par un professionnel avant le début de chaque saison de chauffage.

## CÉDULE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE

Utilisez ce guide pour une utilisation normale moyenne

	Quotidiennement	Hebdomadairement	Semi-annuellement	Annuellement ou par tonne de granules brûlées
Pot de combustion	Vider	Vider/brosser		
Vitre	Essuyer	Nettoyer		
Chambre à combustion		Nettoyer (aspirateur)	Brosser	
Cendres		Vider		
Parois intérieures		Nettoyer (aspirateur)		
Tubes d'échangeur de chaleur		Nettoyer (à l'aide de la tige de nettoyage intégrée)		
Coupe-feu		Vider & nettoyer		
Pales du ventilateur de combustion/évacuation et connecteur du capteur de pression			Nettoyer (aspirateur)/ Brosser	
Pales de ventilateurs de convection		Nettoyer (aspirateur)		
Système d'évacuation				Nettoyer/brosser
Joint d'étanchéité			Inspecter	
Trémie (en fin de saison)				Vider et nettoyer (aspirateur)


Le joint d'étanchéité autour de la vitre et de la porte devrait être inspecté et remplacé au besoin (voir la section « **PIÈCES DE REMPLACEMENT** »).

## REPLACEMENT D'UNE VITRE BRISÉE




Portez des gants de cuir ou toute autre protection contre la vitre coupante. Retirez prudemment les morceaux de vitre brisée autour du cadre de porte. Jetez les morceaux dans un endroit sûr. Retournez la porte à votre détaillant pour réparation. Une personne autorisée seulement devrait procéder au remplacement de la vitre.

# RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Lorsque votre poêle fonctionne anormalement, la première réaction est d'obtenir de l'aide. Ce guide de résolution de problèmes peut vous sauver du temps et de l'argent en vous permettant de régler vous-même des problèmes simples. Les problèmes peuvent être causés par: 1) un mauvais combustible 2) une mauvaise opération ou un entretien inadéquat 3) une mauvaise installation 4) une composante défectueuse 5) un défaut de fabrication. Vous pouvez normalement régler les problèmes reliés aux causes 1 et 2. Votre détaillant peut régler les problèmes reliés aux causes 3, 4 et 5. Consultez la section DIAGRAMME ÉLECTRIQUE ET PIÈCES DE REMPLACEMENTS afin d'identifier les différentes pièces de votre poêle.

LE POÊLE S'ÉTEINT ET LE CODE "P" APPARAÎT	
<u>Causes probables:</u>	<u>Solutions possibles:</u> (débranchez d'abord le poêle si possible)
1. Le tube du capteur de pression ou le connecteur du capteur de pression sont bouchés.	Débranchez le tube du capteur de pression et soufflez dedans. Si l'air passe normalement, le tube et le connecteur sont corrects. Si l'air ne passe pas, utilisez une mince tige d'acier pour débloquer le tube ou le connecteur. Si le problème se reproduit dans une courte période de temps, le connecteur du capteur de pression situé dans le ventilateur d'évacuation doit être nettoyé. Référez-vous à la section ENTRETIEN
2. L'entrée d'air, le pot de combustion, les conduits intérieurs de la chambre à combustion ou le tuyau d'évacuation sont bloqués par la cendre ou tout autre matériel étranger.	Suivre les instructions de nettoyage et d'entretien contenues dans ce manuel.
3. Le tuyau d'évacuation n'est pas installé correctement.	Assurez-vous que l'installation du tuyau d'évacuation rencontre les critères contenus dans ce manuel.
4. Les connections du capteur de pression sont incorrectes.	Vérifiez que les connecteurs soient bien branchés au capteur de pression.
5. Les fils du capteur de pression sont mal branchés au connecteur du harnais.	Vérifiez que les fils soient bien branchés au connecteur du harnais.
6. Défectuosité du ventilateur de combustion/évacuation.	Assurez-vous que le ventilateur de combustion/évacuation fonctionne normalement lorsque vous démarrez l'unité. Si il ne fonctionne pas, assurez-vous que du courant se rende bien au ventilateur en vérifiant les connections. Si les connections sont adéquates, le ventilateur de combustion/évacuation est peut-être défectueux. Sinon, référez-vous au point #7.
7. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant au ventilateur de combustion/évacuation.	Si aucun courant ne se rend au ventilateur de combustion/évacuation, vérifiez que les fils électriques partant du panneau de contrôle jusqu'au ventilateur soient bien connectés. Si les fils sont bien connectés, il se peut que le panneau de contrôle soit défectueux.
8. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant au capteur de pression.	Un courant de 120 volts devrait alimenter le capteur de pression. Vous nécessitez l'aide d'un technicien pour faire ce test.
9. Le capteur de pression est défectueux (rare).	Afin de tester le capteur de pression, vous devrez déconnecter l'extrémité du tube d'air qui est branché sur le connecteur de la cage du ventilateur. Conservez l'autre extrémité du tube d'air branché au capteur de pression. Aspirez délicatement dans l'extrémité du tube d'air. Si vous entendez un « clic », le capteur de pression fonctionne. <b>Soyez prudent de ne pas aspirer trop fort. Cela pourrait endommager le capteur de pression.</b>

<b>LE POËLE S'ÉTEINT ET LE CODE "E" APPARAÎT</b>	<b>E</b>
<b>Causes possibles:</b>	<b>Solutions possibles:</b> (Débranchez d'abord le poêle si possible)
1. Il n'y a plus de granules dans la trémie	Remplissez la trémie.
2. Le contrôle manuel d'entrée d'air est trop ouvert pour un fonctionnement à bas régime.	Si le poêle fonctionne à bas régime, vous devrez peut-être ajuster le contrôle de l'air comburant vers son niveau minimum.
3. Les trous du pot de combustion sont bouchés.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le à fond.
4. L'entrée d'air, les conduits internes de la chambre à combustion ou le système d'évacuation sont partiellement bloqués.	Suivre les instructions de nettoyage contenues dans ce manuel.
5. Le moteur de vis ne fonctionne pas.	Retirez le moteur de la vis à granules du moyeu de la vis et essayez de faire fonctionner le moteur séparément en appuyant sur le bouton d'alimentation en granules situé sur le panneau de contrôle. Si le moteur tourne, la tige de la vis est bloquée par quelque chose. Si le moteur ne tourne pas, le moteur est défectueux ou les connexions électriques allant du panneau de contrôle au moteur sont incorrectes. Pour retirer le moteur de vis, enlevez d'abord la tôle de dos ventilée située à l'arrière du poêle. Dévissez ensuite partiellement les deux vis servant à fixer le moteur au moyeu de la vis à granules. Enfin, retirez la plaque métallique située en dessous du moteur afin de faire glisser ce dernier hors du poêle.
6. La vis à granules est bloquée.	Retirez la vis à granules du boîtier de la vis. Commencez par vider complètement la trémie du poêle. Par la suite, enlevez la tôle de dos ventilée située à l'arrière du poêle. Dévissez ensuite les deux vis servant à fixer le moteur au moyeu de la vis à granules. Retirez la plaque métallique située en dessous du moteur afin de faire glisser ce dernier hors du poêle. Une fois le moteur enlevé, retirez les 4 vis de la plaque métallique servant à retenir le moyeu au boîtier de la vis. Tournez ensuite le moyeu de la vis en le tirant vers vous jusqu'à ce que la vis soit complètement sortie du poêle. Inspectez le moyeu et la vis afin de détecter tout défaut de soudure, courbure, ou cassure. Enlevez tout matériel qui aurait pu causer le blocage de la vis. Vérifiez également la surface du boîtier de la vis afin de détecter tout défaut qui aurait pu causer le blocage. Nettoyez le boîtier et enlevez la poussière de granules.
7. Un fusible du panneau de contrôle a brûlé.	Retirez le panneau de contrôle et vérifiez si le fusible F2 a brûlé. Le fusible F2, de 7.5A-250V, est relié au panneau de contrôle principal. Remplacez-le au besoin.
8. Le thermistor ne fonctionne pas.	Le thermistor est situé sur la cage d'évacuation du ventilateur de combustion/évacuation. Son rôle est de s'assurer que le poêle s'est correctement allumé en mesurant la température des gaz d'évacuation. Le poêle n'alimentera pas le pot en granules selon le niveau d'intensité sélectionné tant que le thermistor n'aura pas été activé. Si le thermistor ne fonctionne pas, le poêle cessera de fonctionner après le cycle d'allumage. Si cette situation se produit, contactez votre technicien.

<b>LE POËLE ALIMENTE LE POT EN GRANULES MAIS N'ALLUME PAS. UN CODE "L" APPARAÎT</b>	
	
<u>Causes possibles</u>	<u>Solutions possibles</u>
1. Le contrôle de l'air comburant est trop ouvert.	Ajuster le contrôle de l'air comburant à son niveau minimum. Dans certaines situations, il peut être nécessaire d'ajuster le contrôle d'air à son niveau minimum pour permettre l'allumage. Une fois que le poêle est allumé et que la combustion s'est stabilisée, le contrôle d'air peut être ajusté selon le niveau d'alimentation en granules.
2. Blocage du conduit de l'allumeur ou du trou d'allumeur.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le. Assurez-vous que toutes les ouvertures soient exemptes de saletés. Localisez le conduit de l'allumeur à l'arrière du boîtier du pot. Assurez-vous qu'il soit propre et exempt de saletés.
3. Allumeur défectueux.	Branchez du courant directement sur l'allumeur. Observez le bout de l'allumeur en vous plaçant devant le poêle. Après deux minutes, le bout devrait être rouge. Si le bout ne rougit pas, l'élément est défectueux. L'aide d'un technicien peut être requise pour effectuer ce test.
4. Le thermistor ne fonctionne pas.	Le thermistor est situé sur la cage d'évacuation du ventilateur de combustion/évacuation. Son rôle est de s'assurer que le poêle s'est correctement allumé en mesurant la température des gaz d'évacuation. Le poêle n'alimentera pas le pot en granules selon le niveau d'intensité sélectionné tant que le thermistor n'aura pas été activé. Si le thermistor ne fonctionne pas, le poêle cessera de fonctionner après le cycle d'allumage. Si cette situation se produit, contactez votre technicien.
5. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant à l'allumeur.	Vérifiez le voltage envoyé à l'allumeur lors du démarrage. Le voltage maximum devrait passer. Si le voltage est moindre, vérifiez les connections. Si les connections sont adéquates, le panneau de contrôle est peut-être défectueux. Vous nécessiterez l'aide d'un technicien pour effectuer ce test.
6. Le joint de céramique du pot à combustion est brisé ou en mauvais état.	Le joint de céramique situé à la base du pot de combustion maximise l'apport de chaleur provenant de l'allumeur pour un allumage propre et rapide. L'absence ou le mauvais état de celui-ci retardera et même empêchera l'allumage.
<b>LE POËLE ALIMENTE LE POT EN GRANULES MAIS N'ALLUME PAS. LE CODE "I" APPARAÎT</b>	
	
<u>Causes possibles</u>	<u>Solutions possibles</u>
1. Le fusible de l'allumeur sur le panneau de contrôle a brûlé.	Localisez le fusible F3 5A-250V à l'arrière du panneau de contrôle et remplacez-le.
<b>LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "O" APPARAÎT</b>	
	
<u>Causes possibles:</u>	<u>Solutions possibles:</u>
1. Le capteur de température L-250 avec bouton de réinitialisation manuelle a été activé.	Localisez le capteur de température L-250 illustré dans ce manuel d'instructions. Ce capteur possède un bouton rouge à son dos. Appuyez sur ce bouton. Si vous entendez un « clic », c'est que le capteur avait été activé. Appuyez sur « reset » sur le panneau de contrôle du poêle. Le poêle devrait maintenant fonctionner normalement. VOUS DEVEZ INSPECTER VOTRE POËLE. Le capteur de température F-250 s'active en cas de surchauffe de l'appareil. La surchauffe peut être causée par une mauvaise installation ou une composante défectueuse. Assurez-vous que le ventilateur de convection fonctionne. Si le ventilateur de convection ne fonctionne pas, cela peut avoir causé la surchauffe. Nettoyez les pales du ventilateur de convection. Contactez votre détaillant ou technicien si cette situation se produit à nouveau.

**LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "H" APPARAÎT**





**Causes possibles:**

1. Un des 2 capteurs de température L-250 automatique s'est activé.

**Solutions possibles:**

Les capteurs de température L-250 automatique sont situés sur le boîtier de la vis à granules et envoie un signal au panneau de contrôle en cas de surchauffe du boîtier. Attendez que le poêle ait refroidi. VOUS DEVEZ INSPECTER VOTRE POËLE. La surchauffe peut être causée par une mauvaise installation ou une composante défectueuse. Contactez votre détaillant ou technicien si cette situation se produit à nouveau.

**\*Voir la procédure suivante**

CODE	AVANT DE RÉINITIALISER	POUR RÉINITIALISER
H1, H2, H3 OU H4	L'échangeur de chaleur et/ou l'évacuation est/sont obstrué(s). Référez-vous à la section « entretien » pour procéder au nettoyage.	Maintenez simultanément  et  pendant 2 secondes .
*** Suite à 3 tentatives, la réinitialisation n'est plus possible, contactez le support technique SBI.		


**LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE "d" APPARAÎT**



**Causes possibles:**

1. Le couvercle de la trémie est demeuré ouvert pendant plus de 3 minutes.

**Solutions possibles:**

Une protection est programmée dans le panneau de contrôle afin d'empêcher la vis à granules de tourner dès que le couvercle de la trémie s'ouvre. La vis se remet à tourner dès que le couvercle est fermé. Cependant, si le couvercle demeure ouvert pendant plus de 3 minutes continues, le poêle cessera de fonctionner et le code « d » apparaîtra sur le panneau de contrôle. Fermez le couvercle. Appuyez sur  et démarrez l'appareil.

**UNE ODEUR DE FUMÉE EST PRÉSENTE DANS LA PIÈCE**

**Causes possibles:**

1. Il y a une fuite dans le système d'évacuation

**Solutions possibles:**

Inspectez les connexions du système d'évacuation. Assurez-vous qu'elles soient scellées avec du silicone RTV haute température (500°F ou plus). Scellez également les joints avec du ruban métallique UL-181-AP.

2. Le joint d'étanchéité du ventilateur de combustion/évacuation est endommagé.

Inspectez le joint d'étanchéité servant à sceller la cage du ventilateur et la paroi métallique située du côté gauche de l'appareil, où est connecté le tuyau d'évacuation. Assurez-vous que le joint soit en bonne condition. Remplacez-le au besoin avec une pièce d'origine.

**LE MOTEUR DE VIS CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET SE REMET À FONCTIONNER.**

**Causes possibles:**

1. Le moteur de vis surchauffe et active le protecteur thermique intégré au moteur.

**Solutions possibles:**

Vider la trémie. Suivre la procédure décrite pour l'erreur "E" section #6.

- LA VITRE DE SALIE RAPIDEMENT
- LA FLAMME EST MOLLE, FONCÉE ET FUMEUSE
- LE POT DÉBORDE RAPIDEMENT APRÈS QUE LE POÊLE AIT FONCTIONNÉ QUELQUE TEMPS

<u>Causes possibles:</u>	<u>Solutions possibles:</u>
1. Le poêle et/ou le système d'évacuation sont encrassés, ce qui restreint le mouvement des gaz dans l'appareil et dans les tuyaux.	Suivez les instructions de nettoyage contenues dans ce manuel.
2. Le système d'évacuation n'est pas installé correctement.	Assurez-vous que le système d'évacuation soit installé selon les instructions contenues dans ce manuel.
3. Le contrôle de l'air comburant est trop fermé.	Glissez le bouton du contrôle de l'air comburant vers son niveau maximum.
4. Les trous du pot de combustion sont bouchés.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le.
5. Le canal d'entrée d'air est bouché.	Inspectez le conduit d'entrée d'air servant à alimenter le pot de combustion afin de détecter tout blocage.
6. Le ventilateur de combustion/évacuation ne tourne pas assez rapidement.	Nettoyez les pales du ventilateur. Vérifiez le RPM du moteur séparément, en contournant le panneau de contrôle. Le RPM devrait atteindre 3,000. Vous nécessitez l'aide d'un technicien pour ce test.
7. Mauvaise qualité de granules.	La marque de granules utilisée peut être de mauvaise qualité. Essayez une marque différente. Essayez de la granule faite d'un type de bois différent (ex : bois mou vs bois franc). Chaque type de bois possède des caractéristiques différentes qui affectent la combustion. Vos granules peuvent également être trop humides. Assurez-vous que vos granules soient entreposées dans un endroit sec et ventilé.

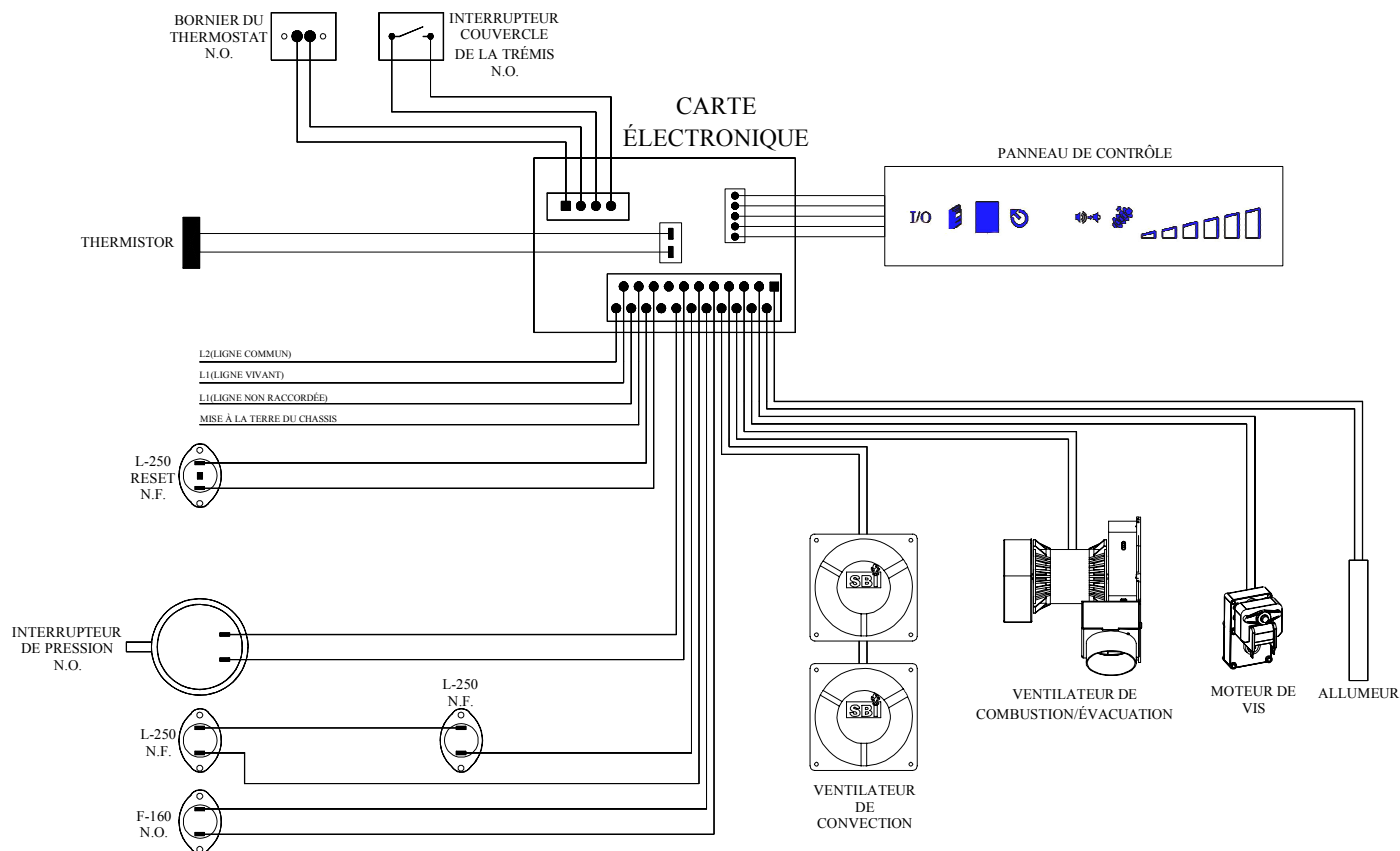
<b>CODES D'ERREURS</b>	
<b>MESSAGE</b>	<b>ERREUR CORRESPONDANTE</b>
<b>P</b>	Erreur engendrée par le capteur de pression.
<b>H</b>	Erreur engendrée par un des capteurs de température L-250 automatique situé sur le boîtier de la vis.
<b>O</b>	Erreur engendrée par le capteur de température L-250 avec bouton de réinitialisation manuelle situé sur le ventilateur de convection.
<b>E</b>	Trémie vide.
<b>L</b>	Erreur d'allumage.
<b>d</b>	Erreur engendrée par l'ouverture du couvercle de la trémie pendant plus de 3 minutes.
<b>n</b>	Polarité inversée dans la prise de courant. (Cette erreur n'empêche pas le poêle de fonctionner)
<b>E</b>	Erreur engendrée par une panne électrique.
<b>I</b>	La fusible de l'allumeur électronique a fondu

#### **ODEUR DE FUMÉE OU ACCUMULATION DE SUIE**

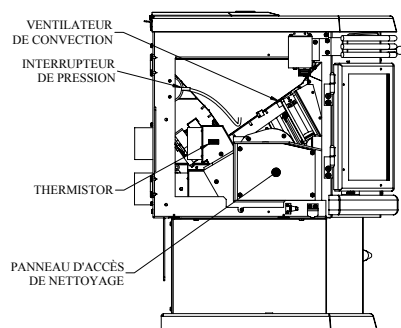
Étant donné qu'il s'agit d'un appareil à combustible solide, votre OSBURN HYBRID-35 peut émettre des odeurs de bois brûlé. Si ces odeurs atteignent un niveau anormal ou que de la suie s'accumule sur les murs et les meubles, vérifiez votre système d'évacuation afin de détecter toute fuite. Tous les joints devraient être en bon état. Nettoyez votre poêle en suivant les instructions contenues dans ce manuel. Contactez votre détaillant si le problème persiste.



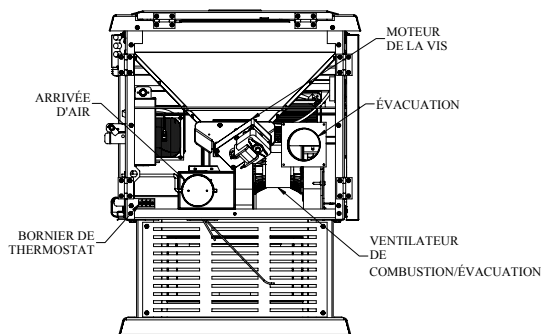
# DIAGRAMME ÉLECTRIQUE



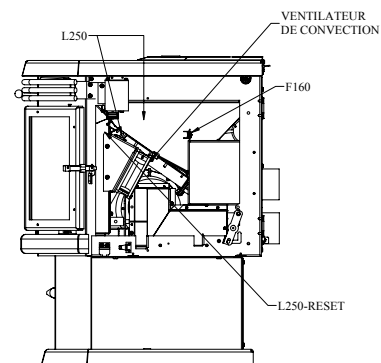
**Figure 51**  
**Diagramme électrique**



**Figure 52**  
**Composantes côté gauche**



**Figure 53**  
**Composantes arrière**



**Figure 54**  
**Composantes côté droit**

## CHOQUE ÉLECTRIQUE

Afin de vérifier la présence d'une mise à la terre et de la polarité de la prise électrique, le panneau de contrôle envoie un léger courant au châssis du poêle.

Si la polarité est inversée ou que la prise n'est pas mise à la terre de façon appropriée, vous pouvez ressentir un léger choc électrique quand vous touchez le poêle; ce léger courant n'est pas dangereux. Assurez-vous de raccorder votre poêle à une prise munie d'une mise à la terre et ayant la bonne polarité pour éviter les chocs et protéger vos composants électroniques.

## PIÈCES DE REMPLACEMENTS

Contactez un détaillant OSBURN autorisé afin d'obtenir ces pièces. N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner une mauvaise performance et constitue un danger potentiel.

ITEM	#PIÈCES
Capteur de pression	44029
Tuyau du capteur de pression	49004
Moteur de vis	44038
Pot de combustion	SE49045
Joint de céramique du pot(2 requis)	21045
Panneau de contrôle tactile	44022
Carte électronique	44102
Ventilateur de combustion/évacuation	SE44101
Ventilateur de convection	44100
Joint d'étanchéité de porte	AC06100
Allumeur électronique	44030
Thermistor	44095
Capteur de température F-160	44058
Capteur de température L-250 automatique	44059
Capteur de température L-250 à réinitialisation manuelle	44041
Cordon de vitre (7 pieds)	AC06400
Joint d'étanchéité du ventilateur de convection	21177
Joint d'étanchéité du ventilateur de combustion/évacuation	21109
Vis à granules	24017
Interrupteur du couvercle de la trémie	44098
Poignée de trémie	30527
Poignée de tiroir à cendres	28062
Coupe-feu	

## GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

**La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.**

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration causée par la surchauffe, les abrasifs ou les nettoyeurs chimiques. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux et remboursera les frais de transport raisonnables. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de main d'œuvre et de livraison couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'OEUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), échangeur de chaleur, vis à granules et pièces coulées	À vie	5 ans
Placage (défaut de fabrication) – sujet aux restrictions ci-haut	À vie	n/a
Ventilateur de convection, ventilateur de combustion, moteur de vis et panneau de contrôle (« pc board »)	2 ans	1 ans
Coupe-feu et pièces en acier inoxydable	5 ans	3 ans
Coupe-feu et pièces en acier carbone	2 ans	1 an
Verre céramique (bris thermique seulement*)	2 ans	n/a
Capteurs thermiques, interrupteurs et allumeur	1 an	1 an
Peinture (écaillage), bûches céramique, joints d'étanchéité et panneaux d'imitation de maçonnerie	1 an	n/a

\*Photos exigées

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN**. Avant d'appeler ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

**Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.**